

Neoficiāls tulkojums no angļu valodas latviešu valodā

**International
Transport Forum**



**Forum International
des Transports**

•

**ETMK DAUDZPUSĒJĀ ATĻAUJU KVOTA
ROKASGRĀMATA**



Janvāris 2026

An International Transport Forum (ITF)
publication in cooperation with the
International Road Transport Union (IRU)

Starptautiskā transporta foruma (ITF) Izdevums
sadarbībā ar Starptautisko autopārvadātāju savienības
(IRU)

DOKUMENTI, KURIEM JĀATRODAS KRAVAS AUTOMOBILĪ

❖ ETMK atļaujas informācijas dokuments:

- izveidots (ģenerēts) ETMK digitālajā sistēmā;
- gada atļauja vai īstermiņa atļauja (derīga 30 dienas)
- satur informāciju, kas atbilst attiecīgā transportlīdzekļa tipam ("EURO V drošais" vai "EURO VI drošais")¹,
- ja nepieciešams, ar atzīmēm par to, kuru valstu teritorijās atļauja nav derīga (A, GR, H, I, RUS).
- glabājams vai nu kā digitāls fails mobilajā ierīcē vai izdrukāts uz baltas papīra lapas.

❖ ETMK brauciena informācijas dokuments, atbilst ETMK atļaujai, ar kuru transportlīdzeklis veic pārvadājumu:

- izveidots (ģenerēts) ETMK digitālajā sistēmā;
- atjaunināts ar jaunāko informāciju par braucieni, ko veic ar saistīto atļauju;
- glabājams vai nu kā digitāls fails mobilajā ierīcē vai izdrukāts uz baltas papīra lapas.

❖ ETMK sertifikāts par transportlīdzekļa atbilstību tehniskajām prasībām attiecībā uz izpildes gāzu trokšņa emisijām un drošības prasībām "EURO V drošam", "EEV drošam" vai "EURO VI drošam" transportlīdzeklī (*rokasgrāmatas 4. pielikums*), aizpildīts vienā no četrām valodām (transportlīdzekļa reģistrācijas valsts valodā, franču, angļu vai vācu valodā)¹ kopā ar tulkojumu vismaz vēl divās no šīm valodām (neizpildītie sertifikāti). Dalībvalstīm tie jānumurē tā, lai izveidotos secīgu numuru sērijas. Dalībvalsts kompetentā institūcija var sertifikātus numurēt pati vai arī deleģēt šo funkciju ražotājiem, bet jebkurā gadījumā tā ir atbildīga par to, lai sertifikātu numuri būtu izsekojami un katru sertifikātu varētu identificēt. ETMK sertifikāts, kas apliecina kravas automobiļa atbilstību noteikumiem attiecībā uz izplūdes un trokšņa emisijām un drošības prasībām „EURO V drošam”, „EEV drošam” vai „EURO VI drošam” mehāniskajam transportlīdzeklī, jāaugšupielādē ETMK digitālajā sistēmā, bet oriģinālais papīra dokuments jāglabā transportlīdzeklī un jāuzrāda kontroles gadījumā

- *Sertifikāti par "EURO V drošā" kravas automobiļa atbilstību ekoloģijas un drošības prasībām [ITF/TMB/TR(2008)4], kas ir izsniegti līdz 2008. gada 31. decembrim, ir derīgi.*
- *Sertifikāti par "EURO III drošā", "EURO IV drošā" vai "EURO V drošā" kravas automobiļu ekoloģijas un drošības prasībām (2009.g. rokasgrāmatas 4. pielikumā), kas ir izsniegti līdz 2013. gada 31. decembrim, ir derīgi.*
- *Sertifikāti par "EURO IV drošā", "EURO V drošā", "EEV drošā" vai "EURO VI drošā" kravas automobiļa atbilstību ekoloģijas un drošības prasībām (2014.g. rokasgrāmatas 4. pielikumā), kas ir izsniegti līdz 2021. gada 31. decembrim, ir derīgi.²*
- *Sertifikāti par "EURO V drošā", "EEV drošā" vai "EURO VI drošā" kravas automobiļu atbilstību ekoloģijas un drošības prasībām (2022.g. rokasgrāmatas 4. pielikumā), kas ir izsniegti līdz 2025. gada 31. decembrim, un "EURO V drošiem" un "EEV drošiem" transportlīdzekļiem, kas nav aprīkoti ar viedo tahogrāfu, ir derīgi.³*
- *Transportlīdzekļiem, kuri pirmo reizi tika reģistrēti pirms grozījumiem direktīvā vai regulā, kā norādīti rokasgrāmatā, ir jāatbilst direktīvas vai regulas prasībām tā laikā spēkā esošajā versijā.*
- *No 2026. gada 1. janvāra jāizmanto šīs rokasgrāmatas 4. pielikumā ietvertie sertifikāti.*

❖ Transportlīdzeklī (kravas automobilim), kura tehniski pieļaujamā pilnā masa ir virs 3,5 tonnām, bet nepārsniedz 6 tonnas, jāizmanto sertifikāts par atbilstību "EURO V/5 drošā", "EEV drošā" vai "EURO VI/6 drošā" ekoloģiskajām un drošības prasībām, kas attiecas uz kravas automobiļiem ar tehniski pieļaujamo pilno masu virs 3,5 tonnām, bet nepārsniedzot 6 tonnas (tai skaitā īpašos gadījumos kravas automobiļiem virs 6 tonnām) (rokasgrāmatas 9. pielikumā).⁴

- *Sertifikāti par "EURO IV/4 drošā", "EURO V/5 drošā", "EEV drošā" vai "EURO VI/6 drošā" transportlīdzekļa ar tehniski pieļaujamo pilno masu virs 3,5 tonnām, bet nepārsniedzot 6 tonnas, atbilstību ekoloģijas un drošības prasībām (ITF/TMB/TR/MQ(2014)1/FINAL), kas ir izsniegti līdz 2021. gada 31. decembrim, ir derīgi.*

- *Sertifikāti par "EURO V/5 drošā", "EEV drošā" vai "EURO VI/6 drošā" kravas automobiļu atbilstību ekoloģijas un drošības prasībām (2022.g rokasgrāmatas 9. pielikumā), kas ir izsniegti līdz 2025. gada 31. decembrim, un "EURO V drošiem" un "EEV drošiem" transportlīdzekļiem, kas nav aprīkoti ar viedo tahogrāfu, ir derīgi.*

❖ **Sertifikāts par piekaves vai puspiekaves atbilstību tehniskajām prasībām** (rokasgrāmatas 5.pielikums), kas aizpildīts vienā no četrām valodām (transportlīdzekļa reģistrācijas valsts valodā, franču, angļu vai vācu valodā) kopā ar tulkojumu vēl vismaz divās minētajās valodās (neizpildītie sertifikāti). Dalībvalstīm tie jānumurē tā, lai izveidotos secīgu numuru sērijas. Dalībvalsts kompetentā institūcija var sertifikātus numurēt pati vai arī deleģēt šo funkciju ražotājiem, bet jebkurā gadījumā tā ir atbildīga par to, lai sertifikātu numuri būtu izsekojami un katru sertifikātu varētu identificēt. Sertifikātu par piekaves un puspiekaves atbilstību drošības prasībām var augšupielādēt ETMK digitālajā sistēmā, bet oriģinālajam papīra dokumentam ir jāatrodas transportlīdzeklī un tas ir jāuzrāda kontroles gadījumā.

- *Sertifikāti, kas izsniegti līdz 2021. gada 31. decembrim, ir derīgi. Transportlīdzeklīm, kas pirmo reizi reģistrēti pirms Direktīvas vai Regulas grozījumu stāšanās spēkā, kā norādīts Rokasgrāmatā, jāatbilst Direktīvas vai Regulas prasībām redakcijā, kas bija piemērojama transportlīdzekļa pirmās reģistrācijas brīdī.*

- *No 2022. gada 1. janvāra jāizmanto šīs rokasgrāmatas 5. pielikumā ietvertie sertifikāti.*

❖ **Mehāniskajam transportlīdzeklī, kura tehniski pieļaujamā pilnā masa ir līdz 3,5 tonnām, jāizmanto sertifikāts, kas apliecina atbilstību transportlīdzekļa ar tehniski pieļaujamo pilno masu līdz 3,5 tonnām piekaves tehniskajām prasībām (rokasgrāmatas 10. pielikums).**

- *Sertifikāti, kas apliecina transportlīdzekļa ar tehniski pieļaujamo pilno masu līdz 3,5 tonnām piekaves atbilstību tehniskās drošības prasībām (ITF/TMB/TR/MQ(2014)3/FINAL), kuri izsniegti līdz 2021. gada 31. decembrim, ir derīgi.*

- *No 2022.g 1.janvāra jāizmanto šīs rokasgrāmatas 10. pielikumā ietvertie sertifikāti.*

❖ **Mehāniskā transportlīdzekļa un piekaves vai puspiekaves ETMK tehniskās apskates sertifikāts, (rokasgrāmatas 6. pielikums),** kas aizpildīts vienā no četrām valodām (reģistrācijas valsts valodā, franču, angļu vai vācu valodā) kopā ar tulkojumu vismaz vēl divās no šīm valodām (neizpildītie sertifikāti). Kompetentā iestāde tos visus numurē transportlīdzekļa reģistrācijas valstī. Mehāniskā transportlīdzekļa ETMK tehniskās apskates sertifikāts jāaugšupielādē ETMK digitālajā sistēmā, bet oriģinālais papīra dokuments jāuzglabā transportlīdzeklī un jāuzrāda kontroles gadījumā.

- *Ņemot vērā, ka nevienā ETMK sertifikātā transportlīdzekļa pirmās reģistrācijas datums nav norādīts un ne vienmēr tas ir norādīts transportlīdzekļa reģistrācijas dokumentos, vienas, ātras un vienkāršas kontroles nodrošināšanai visos transportlīdzekļos, neatkarīgi no tā, vai tie ir „veci” vai „jauni”, jāatrodas šim sertifikātam.*

- *Ja iepriekšminētie sertifikāti ir izdoti līdz 2021.gada 31.decembrim, tie oficiāli apstiprina, ka tehniskās apskates laikā transportlīdzeklis ir bijis aprīkots atbilstoši tām direktīvām, kādas bija spēkā, kad transportlīdzekli pirmo reizi reģistrēja.*

UZMANĪBU:

1. "EEV drošie" kravas automobiļi ETMK daudzpusējās atļauju kvotas sistēmā netiek uzskatīti par atsevišķu kategoriju. Daudzpusējā ETMK atļauju kvotas sistēmā „EEV drošie” transportlīdzekļi tiek ieskaitīti „EURO V drošo” transportlīdzekļu kategorijā un tiem izsniedz atļauju, kas derīga pārvadājumiem ar vismaz „EURO V drošajiem” transportlīdzekļiem.
2. Tikai “EURO V drošiem” kravas automobiļiem.
3. Tikai “EURO V drošiem, “EEV drošiem” vai “EURO VI drošiem” kravas automobiļiem.
4. Tikai “EURO V/5 drošiem, “EEV drošiem” vai “EURO VI/6 drošiem” kravas automobiļiem.

VISPĀRĒJĀ PRAKSE ATTIECĪBĀ UZ SERTIFIKĀTU AIZPILDĪŠANU

Visi sertifikāti ir pienācīgi jāaizpilda un jāparaksta. Tie **nebūs derīgi**, ja netiks izpildītas prasības un nebūs aizpildīti kādi no sertifikāta punktiem. Vienīgais izņēmums šim noteikumam ir:

- *"Pakaļējās drošības konstrukcijas" un "sānu drošība" 4., 5., 9. un 10. pielikumā: kā norādīts attiecīgajā zemspvītras piezīmē, šie punkti nav vajadzīgi puspiekabju vilcējiem.*

Šādos gadījumos ļoti ieteicams izsvītrot šos punktus, nevis atstāt lauku neaizpildītu.

Sertifikāti, kas norādīti 4., 5., 9. un 10. pielikumā, var būt aizpildīti elektroniski; zīmogus un parakstu var uzlikt arī elektroniski vai ar faksu (faksimila) palīdzību.

IEVADS

Eiropas Transporta ministru konference (ETMK) jau kopš tās dibināšanas 1953. gadā vienmēr ir centusies veicināt sauszemes starptautiskā transporta attīstību un integrēt šī pārvadājuma veida tirgu.

Daudzpusējo kravu pārvadājumu atļauju kvota tika ieviesta 1974.gada 1.janvārī. Ministru Padome to vērtēja kā praktisku soli, lai pakāpeniski liberalizētu kravu pārvadājumus ar autotransportu. To iespējams panākt, dalībvalstīm vienlaicīgi harmonizējot konkurences nosacījumus gan starp dažādu valstu pārvadātājiem, gan starp dažādiem transportēšanas veidiem.

Nosakot trokšņa un izmešu normas “zaļiem” kravas automobiļiem un pēc tam salīdzinoši augstākas izmešu normas, kā arī drošības prasības “zaļākiem un drošiem” un “EURO III drošiem”, „EURO IV drošiem”, „EURO V drošiem” un „EURO VI drošiem” kravas automobiļiem, daudzpusējo atļauju kvota veicina videi draudzīgu un drošu transportlīdzekļu izmantošanu, tādējādi palīdzot nodrošināt ilgtspējīgu mobilitāti.

Atļauju daudzpusējība sekmē racionālāku transportlīdzekļu izmantošanu, samazinot braucienu bez kravas skaitu.

Pamatojoties uz Deklarāciju, ko apstiprināja ETMK Ministru padomes Darba sesijā, kura notika Dublinā 2006.gada 17. un 18. maijā, Eiropas Transporta Ministru konference kļuva par Starptautisko Transporta Forumu (ITF).

Tomēr, daudzpusējā atļauju sistēma turpina darboties kā ETMK daudzpusējo atļauju kvotas sistēma, kas paredzēta ETMK dalībvalstīm, kuras uzskaitītas 1. nodaļā *Definīcijas*.

No 2026. gada 1. janvāra tika ieviesta ETMK digitālā sistēma, ar kuru tradicionālās drukātās atļaujas un reģistrācijas žurnālus aizstāja digitāls risinājums, kas nodrošina vienmērīgāku un drošāku daudzpusējo atļauju kvotas sistēmas darbību, pilnībā ievērojot piemērojamos datu aizsardzības noteikumus. Lai nodrošinātu ETMK daudzpusējo atļauju kvotas pareizu darbību, ETMK digitālā sistēma jāizmanto Sekretariātam, izdevējierīcībām, autopārvadājumu uzņēmumiem un kontroles iestādēm. Autovadītāji un kontroles iestāžu darbinieki var izmantot ETMK digitālo sistēmu, taču autopārvadājumu uzņēmumi un kontroles iestādes var arī izlemt šo iespēju neizmantot.

Šajā rokasgrāmatā, kas paredzēta pārvadātājiem, kuriem ir izsniegtas ETMK atļaujas, kā arī amatpersonām, kas iesaistītas kvotas administrēšanā, ir īsumā aprakstītas galvenās atļauju iezīmes, kā arī to izmantošanas nosacījumi un darbība.

Autotransporta darba grupa jebkurā laikā var grozīt rokasgrāmatas noteikumus, ievērojot izmaiņas starptautiskajos regulējumos jomās, kuras skar šī rokasgrāmata. Šie grozījumi stāsies spēkā Autotransporta darba grupa noteiktā datumā.

DEFINĪCIJAS

Izceltajiem jēdzieniem ir šādas definīcijas:

- **ETMK:** Eiropas Transporta ministru konference ir starpvaldību organizācija, kas dibināta 1953.gadā.
- **ETMK digitālā sistēma (DS):** digitāla atļauju sistēma ETMK atļauju izsniegšanai, anulēšanai, nomaiņai, administrēšanai, izmantošanai un kontrolei. ETMK digitālā sistēma ir pieejama, izmantojot tīmekļa vietni un mobilo lietotni.
- **Dalībvalsts:** valsts, kas piedalās ETMK atļauju kvotas sistēmā.

2026.gada 1.janvārī atļauju kvotas sistēmā piedalījās šādas ETMK dalībvalstis: Albānija, Armēnija, Austrija, Azerbaidžāna, Baltkrievija, Beļģija, Bosnija-Hercegovina, Bulgārija, Čehija, Dānija, Francija, Grieķija, Gruzija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Krievija, Latvija, Lielbritānija, Lietuva, Lihtenšteina, Luksemburga, Malta, Melnkalne, Moldova, Nīderlande, Norvēģija, Polija, Portugāle, Rumānija, Serbija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Šveice, Turcija, Vācija, Ungārija, Ukraina, Ziemeļmaķedonija un Zviedrija.
- **Trešā valsts:** valsts, kas nav ETMK atļauju kvotas sistēmas dalībvalsts.
- **Reģistrācijas valsts:** valsts, kurā transportlīdzeklis ir reģistrēts. Tā ir norādīta arī uz transportlīdzekļa reģistrācijas numura zīmes.
- **Atļauja:** dokuments, kas kopā ar attiecīgi aizpildītu reģistrācijas žurnālu derīgs 3.13 punktā norādītajam braucienam starp ETMK dalībvalstīm noteiktā laika periodā.
- **Atļaujas informācijas dokuments:** dokuments, kas satur informāciju par konkrētu ETMK atļauju, kura tiek administrēta ETMK digitālajā sistēmā un tiek izmantota kontroles nolūkos.
- **Kompetentā iestāde:** dalībvalsts iestāde vai institūcija, kura ir pilnvarota veikt darbības atbilstoši pašreizējai rokasgrāmatai.
- **Izdevējierīcība:** katras dalībvalsts iestāde, kurai ir uzticēts ETMK digitālajā sistēmā izveidot kontus transporta uzņēmumiem un kontroles iestādēm, kā arī piešķirt transporta uzņēmumiem ETMK atļaujas, izmantojot ETMK digitālo sistēmu.
- **Daudzpusējība:** iespēja atļauju izmantot braucieniem starp ETMK dalībvalstīm, kas nav transporta uzņēmuma reģistrācijas valsts.
- **Reģistrācijas žurnāls:** digitāls dokuments datu reģistrācijai, kas ir neatņemama atļaujas sastāvdaļa un satur informāciju par hronoloģiskā secībā veiktām transporta operācijām braucienos ar kravu un bez tās. Reģistrētā informācija tiek izmantota, lai kontrolētu atļaujas izmantošanu.
- **Brauciena informācijas dokuments:** izraksts no reģistrācijas žurnāla ar informāciju par pēdējiem desmit braucieniem, kas veikti, izmantojot attiecīgo ETMK atļauju, un kas tiek izmantots kontroles nolūkos.
- **Starptautisks pārvadājums:** brauciens, kas tiek veikts ar transportlīdzekli ar kravu vai bez tās un kura sākuma un galapunkts atrodas divās dažādās dalībvalstīs, braucot vai arī nebraucot cauri tranzītā vienai vai vairākām dalībvalstīm vai arī valstīm, kas nav ETMK dalībvalstis.
- **Starptautiskie pārceļotāju mantu pārvadājumi:** mēbeļu un citu ar pārceļšanos saistītu priekšmetu pārvadājumi starp telpām (tostarp dzīvojamām, komerciālām un ar tām saistītām teritorijām), kas atrodas dažādās valstīs.
- **Intermodālā transporta vienība (ITV):** kontainers, maināmā virsbūve (swap body) vai puspiekabe/kravu autotransporta līdzeklis, kas ir piemērots intermodālajiem pārvadājumiem.
- **Komercpārvadājums:** pārvadājums, ko transporta uzņēmums veic par atlīdzību.

- **Pašpārvadājums:** pārvadājums, kad pārvadātā krava pieder uzņēmumam vai uzņēmums ir to pārdevis, nopircis, iznomājis vai izīrējis, saražojis, ieguvjis, pārstrādājis vai saremontējis. Pārvadājuma mērķis ir nogādāt kravu uz uzņēmumu vai no tā, vai to pārvietot uzņēmuma ietvaros vai ārpus tā uzņēmuma vajadzībām. Transportlīdzekļus, kas tiek izmantoti šādiem pārvadājumiem, vada uzņēmuma darbinieki, un tie ir uzņēmuma īpašumā vai uzņēmuma rīcībā uz nomas vai līzings līguma pamata. Šāds pārvadājums ir uzņēmuma palīgdarbība.
- **Nekomerciāls pārvadājums:** pārvadājums, kura mērķis, kā noteikts rokasgrāmatas 2. nodaļas 8) un 9) punktā, nav tieša vai netieša peļņas gūšana, piemēram, gadījumos, kad krava tiek piegādāta labdarības vai filantropiskiem nolūkiem, vai arī paredzēta personīgai lietošanai; vai arī

pārvadātās preces tiek izmantotas rokasgrāmatas 2. nodaļas 8) un 9) punktā paredzētajiem nolūkiem un pēc tam bez izmaiņām tiek atgrieztas to izcelsmes valstī. Ja tiek piemērotas muitas procedūras, šīs preces tiek ievestas uz laiku (saskaņā ar Pasaules Muitas organizācijas principiem). Tāpat arī dzīvnieki tiek atgriezti to izcelsmes valstī.
- **Kabotāža:** kravas pārvadājums, kad vienā valstī reģistrēts transporta uzņēmums iekrauj un izkrauj kravu citas vienas valsts divās dažādās vietās.
- **Regulāri pārvadājumi:** pārvadājumi tikai starp divām dalībvalstīm ārpus reģistrācijas valsts.
- **Transporta uzņēmums (pārvadātājs, kravu pārvadātājs):** jebkurš individuāls vai korporatīvs uzņēmums, kas nodarbojas ar starptautiskiem kravu pārvadājumiem ar autotransportu un kuram uzņēmuma reģistrācijas valsts kompetentā institūcija ir izsniegusi licenci nodarboties ar starptautiskajiem pārvadājumiem.
- **Tranzīts:** brauciens cauri tādai valsts teritorijai, kurā krava netiek nedz iekrauta, nedz arī izkrauta.
- **Transportlīdzeklis:** mehāniskais transportlīdzeklis, kas reģistrēts kādā dalībvalstī, vai arī sakabinātu transportlīdzekļu kombinācija, no kuras vismaz mehāniskais transportlīdzeklis ir reģistrēts kādā dalībvalstī, un, kas paredzēts vienīgi kravu pārvadāšanai. Transportlīdzeklis var būt vai nu transporta uzņēmuma īpašums vai arī uzņēmums par to izmantošanu ir noslēdzis nomas vai līzings līgumu.
- **Nomāts transportlīdzeklis:** jebkurš transportlīdzeklis, ko uzņēmums, kas nodarbojas ar kravu komercpārvadājumiem vai pašpārvadājumiem, izmanto par maksu noteiktu laika periodu, par to noslēdzot nomas vai līzings līgumu ar uzņēmumu, kam šis transportlīdzeklis pieder.
- **Piekabe:** bezdzinēja transportlīdzeklis kravu pārvadāšanai, kas paredzēts savienošanai ar motorizētu transportlīdzekli, izņemot puspiekabes.
- **Puspiekabe:** bezdzinēja transportlīdzeklis kravu pārvadāšanai, kas paredzēts savienošanai ar mehānisko transportlīdzekli tā, ka būtiska daļa no tās pašmasas un kravas masas tiek balstīta uz šo transportlīdzekli.
- **Pamatkvota:** dalībvalstij piešķirta kvota.
- **Kvota:** atļauju skaits, kas katru gadu ir pieejams ETMK dalībvalstij. Kvotas aprēķināšanas principus nosaka Autotransporta Darba Grupa un to apstiprina Ministri.
- **Sekretariāts:** Starptautiskā Transporta Foruma (ITF) sekretariāts.
- **Reģistrācijas valsts:** Dalībvalsts, kur transporta uzņēmums ir juridiski reģistrēts.

2. LIBERALIZĒTIE PĀRVADĀJUMI

Lai veicinātu starptautiskos pārvadājumus un efektīvāk izmantotu transportlīdzekļus, šādiem pārvadājumu veidiem *nav vajadzīga ne daudzpusējā, ne divpusējā pārvadājumu atļauja:*

- 1) Kravu pārvadājumiem ar mehāniskajiem transportlīdzekļiem, kuru maksimālā pieļaujamā pilnā masa, piekabes ieskaitot, nepārsniedz 3,5 tonnas ¹.
- 2) Neregulāriem kravu pārvadājumiem uz vai no lidostām gadījumos, kad mainīts lidojuma maršruts².
- 3) Bojātu vai avarējušu transportlīdzekļu pārvadāšanai un tehniskās palīdzības transportlīdzekļu braucieniem.
- 4) Kravas transportlīdzekļa bez kravas braucienam, lai nomainītu transportlīdzekli, kas salūzis citas valsts teritorijā, kā arī pēc remonta salūzušā transportlīdzekļa braucienam atpakaļ uz reģistrācijas valsti.
- 5) Lopu pārvadāšanai šim nolūkam speciāli aprīkotos vai pastāvīgai pārvadāšanai piemērotos transportlīdzekļos, kurus par lopu pārvadāšanai piemērotiem ir atzinusi attiecīgās dalībvalstu iestādes³.
- 6) Rezerves daļu un pārtikas krājumu pārvadāšanai okeāna kuģiem un lidmašīnām⁴.
- 7) Medikamentu un medicīnisko iekārtu pārvadāšanai, kas nepieciešami palīdzībai nelaiemes gadījumos, īpaši dabas katastrofu gadījumā un humanitārām vajadzībām.
- 8) Mākslas darbu un priekšmetu pārvadāšanai nekomerciāliem nolūkiem gadatirgiem un izstādēm.
- 9) Piederumu, dekorāciju un dzīvnieku pārvadāšanai nekomerciāliem nolūkiem uz vai no teātra un cirka izrādēm, muzikāliem un sporta pasākumiem, filmām, gadatirgiem, kā arī radio vai televīzijas ierakstu sagatavošanai vai filmēšanai.
- 10) Kravu pašpārvadājumiem⁵.
- 11) Bēru pārvadājumiem.
- 12) Pasta pārvadājumiem kā sabiedriskam pakalpojumam.⁶
- 13) Jaunieģadātu transportlīdzekli pārvešanai bez kravas līdz tā bāzes vietai.⁷

Vispārīga piezīme: Šīs nodaļas noteikumi neietekmē Eiropas Savienības tiesību aktus, Nolīguma par Eiropas Ekonomikas zonu noteikumus, kā arī nolīgumus starp Eiropas Savienību un trešām valstīm, kas ir ETMK dalībvalstis.

Speciālie gadījumi: Starptautisko pārceļotāju mantu pārvadājumi

Starptautiskie pārceļotāju mantu pārvadājumi nav iekļaujami pārvadājumos atļauju kvotas ietvaros, bet tiem ir nepieciešama speciāla atļauja. Izmantojama ETMK parauga atļauja (skat. 2.pielikumu). Dalībvalstīm, kas izsniedz atļaujas starptautiskajiem pārceļotāju mantu pārvadājumiem, Sekretariātam jānosūta izsniegto atļauju saraksts, norādot atļauju sērijas numurus un derīguma termiņus. Var tikt pievienoti arī to uzņēmumu nosaukumi, kuriem atļaujas ir izsniegtas. Sekretariāts publicē šo sarakstu ITF tīmekļvietnē. Atļaujas, kas nav publicētas, uzskatāmas par nederīgām.

ETMK atļauju starptautiskajiem pārceļotāju mantu pārvadājumiem var izmantot pārvadājumu uzņēmumi, kas ir reģistrēti ETMK dalībvalstī, pārvadājumiem starp ETMK dalībvalstīm. Kabotāžas pārvadājumi nav atļauti.

¹ Itālija ieturēja rezervāciju attiecībā uz 1.punktu

² Vācija un Krievijas Federācija ieturēja rezervāciju attiecībā uz 2.punktu.

³ Austrija, Bulgārija, Čehija, Igaunija, Francija, Vācija, Ungārija, Itālija, Polija, Krievijas Federācija un Šveice ieturēja rezervāciju attiecībā uz 5.punktu

⁴ Čehija, Vācija un Krievijas Federācija ieturēja rezervāciju attiecībā uz 6.punktu

⁵ Austrija, Baltkrievija, Bulgārija, Čehija, Igaunija, Somija, Francija, Ungārija, Itālija, Lietuva, Polija, Krievijas Federācija, Zviedrija un Turcija ieturēja rezervāciju attiecībā uz 10.punktu

⁶ Austrija un Itālija ieturēja rezervāciju attiecībā uz 12.punktu

⁷ Somija ieturēja rezervāciju attiecībā uz 13.punktu

3. ETMK ATĻAUJU IZSNIEGŠANA UN IZMANTOŠANAS IEROBEŽOJUMI

- 3.1 ETMK atļaujas ir daudzpusējas atļaujas, ko izsniedzis ITF, starptautiskiem kravu komercpārvadājumiem, ko kvotas sistēmas ietvaros veic kādā ETMK dalībvalstī reģistrēti transporta uzņēmumi:
- starp ETMK dalībvalstīm un
 - tranzītā cauri vienas vai vairāku ETMK dalībvalstu teritorijām ar transportlīdzekļiem, kas reģistrēti kādā no ETMK dalībvalstīm.
- ETMK atļaujas izsniedz, administrē un kontrolē, izmantojot ETMK digitālo sistēmu.
- 3.2 Atļaujas nav derīgas pārvadājumiem starp dalībvalsti un trešo valsti. Piemēram, veicot pārvadājumu starp Norvēģiju (ETMK dalībvalsti, kas iekļāvusies kvotas sistēmā) un Irānu kā pārvadājuma galapunktu (valsti, kas nav ETMK dalībvalsts, bet atrodas blakus ETMK dalībvalstij), ETMK atļauju izmantot nevar.
- 3.3 ETMK atļaujas ir derīgas, ja transportlīdzeklis šķērso trešo valsti (piemēram, ja krava, kas tiek iekrauta Norvēģijā un izkrauta Krievijā, šķērso Irānu).
- 3.4 Ja krava tiek vesta caur ETMK valsti, kur ETMK atļaujas izmantošana ir ierobežota, minēto valsti var šķērsot ar divpusējo atļauju, Kopienas atļauju vai izmantojot kādu citu transporta veidu (dzelzceļu), ETMK atļaujas informācijas dokumentam atrodoties transportlīdzeklī no iekraušanas vietas līdz izkraušanas vietai.
- 3.5 Pieejamas gada atļaujas, kas ir derīgas vienu kalendāro gadu (no 1.janvāra – 31.decembrim), un īstermiņa atļaujas, kas ir derīgas 30 dienas un ir atzīmētas kā „īstermiņa atļaujas”.
- 3.6 ETMK atļaujas tiek izsniegtas, balstoties uz dalībvalstī noteiktiem kritērijiem, transporta uzņēmumiem, kam uzņēmuma reģistrācijas valsts kompetentā institūcija izsniegusi licenci nodarboties ar starptautiskiem pārvadājumiem. Atļaujā transportlīdzekļa reģistrācijas numurs nav jānorāda un tās izmantojamas kopā ar reģistrācijas žurnālu.
- 3.7 Maksu, kas pārvadātājiem jāmaksā par ETMK atļaujām, nosaka pašas dalībvalstis saskaņā ar to nacionālo likumdošanu.

Atļauju derīgums un atļauju izmantošanas ierobežojumi

- 3.8 ETMK dalībvalstis atzīst par derīgām atļaujas, kas izsniegtas citās dalībvalstīs un tiek izmantotas saskaņā ar šajā rokasgrāmatā minētajiem nosacījumiem un ievērojot tālāk minētos ierobežojumus.

Vispārējie ierobežojumi

- 3.9 Atļauju izsniedz tās valsts kompetentā iestāde, kurā ir reģistrēts transporta uzņēmums. Sakabināta transportlīdzekļu sastāva gadījumā atļauja attiecas uz visu sastāvu, arī tad, ja pickabe vai puspickabe nav reģistrēta uz atļaujas turētāja vārda vai ir reģistrēta citā dalībvalstī.

Teritoriālie ierobežojumi

- 3.10 Dažas atļaujas nav derīgas atsevišķu dalībvalstu teritorijās. Atļaujas informācijas dokumentos šādā gadījumā ir attiecīgs zīmogs. Šādas atļaujas ar teritoriāliem ierobežojumiem izmantošanai Austrijā, Grieķijā, Ungārijā, Itālijā un Krievijas Federācijā (sk. 3. pielikumu) nav derīga/-s izmantošanai attiecīgajā/-s dalībvalstī/-s.
- 3.11 Īstermiņa atļaujas nav derīgas Austrijas teritorijā.

Tehniskie ierobežojumi

- 3.12 Noteiktas atļaujas var tikt izmantotas arī tikai ar transportlīdzekļiem, kas atbilst kādai no šīm kategorijām:
- 3.12.1. „EURO V drošie” kravas automobiļi (skatīt 9.nodaļu – kārtība „EURO V drošiem” kravas automobiļiem).

3.12.2. „EURO VI drošie” kravas automobiļi (skatīt 10.nodaļu – kārtība „EURO VI drošiem” kravas automobiļiem).

3.13 Sākot ar 2006.gada 1.janvāri ar ETMK atļauju atļauts veikt pārvadājumus saskaņā ar šādiem nosacījumiem¹:

- pēc pirmā brauciena ar kravu starp reģistrācijas dalībvalsti un citu dalībvalsti;
- pārvadātājs drīkst veikt ne vairāk kā 3 braucienus ar kravu, ja nevienā no tiem nav iesaistīta transportlīdzekļa reģistrācijas dalībvalsts;
- pēc šiem trīs braucieniem ar kravu transportlīdzeklim ar kravu vai bez kravas ir jāatgriežas transportlīdzekļa reģistrācijas dalībvalstī.

Braucieni bez kravas ārpus reģistrācijas dalībvalsts netiek ņemti vērā, jo netiek uzskatīti par pārvadājumiem. Pārvadājums vai brauciens bez kravas uz vai tranzītā šķērsojot reģistrācijas dalībvalsti tiek uzskatīts par atgriešanos reģistrācijas dalībvalstī.

3.14 Lai apliecinātu, ka atgriešanās² brauciens uz reģistrācijas valsti ir veikts kā tranzīta brauciens, pārvadātājs vai pilnvarots autovadītājs ETMK digitālajā sistēmā laukā “Īpašas atzīmes” pie attiecīgā brauciena ievada lielo burtu “T”, kā arī norāda datumu un vietu, kurā šķērsota reģistrācijas valsts teritorijas robeža.

3.15 Pārvadātājs nevar tikt sodīts divas reizes par viena veida pārkāpumu. Lai izvairītos no atkārtotas sodīšanas par vienu un to pašu pārkāpumu, kas saistīts ar trīs braucienu ierobežojuma neievērošanu, kas minēts punktā 3.13, dalībvalsts kontroles iestādei, kas pārkāpumu atklājusi un piemērojusi sodu, jāatzīmē reģistrācijas žurnāla ailē „Īpašas atzīmes” tas ETMK noteikumu pārkāpums, kuru transporta uzņēmums, iespējams, ir pārkāpis. Tādā gadījumā kontroles datums un kontroles iestāde tiek automātiski reģistrēta. Lauks “Īpašas atzīmes” būs redzams citām kontroles iestādēm pie pēdējā brauciena. Pārkāpumu izdarījušajam transportlīdzeklim, cik vien iespējams ātrākā laikā ir jāatgriežas reģistrācijas dalībvalstī. Šādā gadījumā papildu transporta operācija ir uzskatāma par jaunu pārkāpumu.

4. ETMK ATĻAUJU IZMANTOŠANA

4.1 Atļauju vienlaicīgi var izmantot tikai vienam transportlīdzeklim. Tai jābūt piesaistītai konkrētam transportlīdzeklim vai transportlīdzekļu sastāvam no iekraušanas vietas (tikko transportlīdzeklis ir piekrauts) līdz izkraušanas vietai (līdz transportlīdzeklis ir izkrauts) kravas pārvadājuma gadījumā, vai arī visa brauciena bez kravas laikā, pirms vai pēc brauciena ar kravu.

4.2 Valsts, kurā krava tiek iekrauta transportlīdzeklī vai izkrauta no tā, var atšķirties no kravas izcelsmes valsts vai kravas galamērķa valsts.

4.3 ETMK atļauja neatļauj veikt kabotāžu.

4.4 ETMK atļauja neatbrīvo pārvadātāju no prasībām, kas saistītas ar jebkādām citām atļaujām, kas nepieciešamas lielgabarīta un smagsvara kravu pārvadājumu veikšanai vai noteiktu kravu pārvadāšanai (piemēram, bīstamās kravas).

4.5 Transporta uzņēmums, kas saņēmis ETMK atļauju, var to izmantot pārvadājumu veikšanai ar transportlīdzekļiem, kurus bez autovadītāja tas ir nomājis vai paņēmis līzīngā. Transportlīdzeklim nomas laikā jābūt tikai un vienīgi šī uzņēmuma rīcībā, un to drīkst vadīt tikai šī uzņēmuma darbinieki. Šādā gadījumā transportlīdzeklī jāatrodas šādiem dokumentiem:

¹ Šādas kvotu sistēmā iesaistītās dalībvalstis: Albānija, Apvienotā Karaliste, Armēnija, Azerbaidžāna, Baltkrievija, Beļģija, Bosnija un Hercegovina, Bulgārija, Čehija, Dānija, Francija, Gruzija, Horvātija, Igaunija, Īrija, Krievijas Federācija, Latvija, Lihtenšteina, Lietuva, Luksemburga, Malta, Melnkalne, Moldova, Nīderlande, Norvēģija, Polija, Portugāle, Rumānija, Serbija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Šveice, Turcija, Ungārija, Ukraina, Vācija, Ziemeļmaķedonija un Zviedrija vienojušās, ka **pirmais brauciens no reģistrācijas valsts var būt gan ar kravu, gan bez kravas**. Dalībvalstis **Austrija, Grieķija un Itālija nosaka, ka pirmajam braucienam no reģistrācijas valsts jābūt ar kravu** [ITF/TMB/TR/M(2009)3].

² Vācija, Krievijas Federācija un Turcija atsaucas uz 2009. gada 10. decembra lēmumu, ka “tranzīta pārvadājums vai brauciens bez kravas tranzītā caur reģistrācijas valsti netiek uzskatīts par atgriešanos”, un šo lēmumu piemēro savās teritorijās.

4.5.1 Nomas vai līzings līgumam vai arī oficiāli apstiprinātam izrakstam no līguma, kurā norādīts iznomātāja un nomnieka vārds un uzvārds, līguma noslēgšanas datums un darbības termiņš un transportlīdzekļa identifikācijas numurs (VIN).

4.5.2 Ja transportlīdzekļa vadītājs pats nav nomnieks, tad transportlīdzekļa vadītāja darba līgumam vai oficiāli apstiprinātam izrakstam no darba līguma, kurā norādīts darba devēja un darbinieka vārds, uzvārds, darba līguma noslēgšanas datums un termiņš vai pēdējais paziņojums par algas izmaksu.

Nepieciešamības gadījumā iepriekš minētos dokumentus var aizstāt ar ekvivalentiem dokumentiem, ko izsniegušas attiecīgās dalībvalsts kompetentās institūcijas. Šiem dokumentiem pielikumā ir jābūt tulcotiem vismaz angļu, franču vai vācu valodā.

4.6 Transporta uzņēmums nedrīkst ETMK atļaujas nodot izmantošanai trešām personām.

4.7 Uzņēmuma, kam ETMK atļauja ir piešķirta, nosaukumam, kas ir ievadīts ETMK digitālajā sistēmā, jāatbilst tā pārvaldītāja uzņēmuma nosaukumam, kurš veic pārvaldījumu.

4.8 ETMK digitālajā sistēmā ģenerētajā atļaujas informācijas dokumentā iekļauj šādu informāciju:

4.8.1 drošs QR kods, kurā ietverti atļaujas dati un kuru var skenēt ar ETMK mobilo lietotni atļaujas autentiskuma pārbaudei;

4.8.2 unikāls numurs, kas pēc nejaušības principa tiek ģenerēts ETMK digitālajā sistēmā un tiek izmantots atļaujas pārbaudei ETMK tīmekļa portālā;

4.8.3 datums un laiks, kad ETMK digitālā sistēma ir ģenerējusi atļauju;

4.8.4 ETMK atļaujas rekvizīti, kā noteikts 1. pielikumā

4.8.5 standarta QR kods un hipersaite, kas nodrošina piekļuvi atļaujas datiem ETMK digitālās sistēmas tīmekļa portālā.

4.9 Visā laikposmā, kurā atļauja ir piesaistīta konkrētam transportlīdzeklim vai transportlīdzekļu sastāvam, atļaujas informācijas dokumentam jābūt pieejamam – vai nu digitālā formātā, vai izdrukātā veidā. Ja atļaujas informācijas dokuments ir saglabāts digitālā formātā, autovadītājam kontroles gadījumā jāspēj to uzrādīt mobilajā ierīcē.

4.10 Gadījumos, kad brauciens tiek uzsākts ar vienu gada vai īstermiņa atļauju un tiek turpināts ar citu, kas ir izsniegta uz nākamo sekojošo periodu, abiem atļauju informācijas dokumentiem jāatrodas transportlīdzeklī digitālā vai izdrukātā formātā visa brauciena laikā.

4.11 Sertifikātiem, kas saistīti ar ETMK atļauju, jāatrodas transportlīdzeklī visa brauciena laikā neatkarīgi no tā, vai tie ir augšupielādēti ETMK digitālajā sistēmā. Sertifikātus nedrīkst laminēt vai citādi pārklāt ar aizsargplēvi.

5. REĢISTRĀCIJAS ŽURNĀLS

5.1 Katrai ETMK atļaujai, kas izsniegta transporta uzņēmumam, ETMK digitālā sistēma piešķir reģistrācijas žurnālu, kurā jāreģistrē visi braucieni, kas veikti, izmantojot konkrēto ETMK atļauju.

5.2 Reģistrācijas žurnālā iekļauj:

5.2.1 Ar atļauju veikto braucienu saraksts hronoloģiskā secībā;

5.2.2 Katram braucienam ar kravu un bez kravas:

5.2.2.1 Iekraušanas vieta; izbraukšanas datums, vieta un valsts, bruto svars tonnās (ja ar kravu), odometra rādījumi izbraukšanas brīdī, vilcēja reģistrācijas numurs un, ja ir, piekabes/puspiekabes reģistrācijas numurs, iekrautā/saliktā krava;

5.2.2.2 Izkraušanas vieta: ierašanās datums (kad beidzas brauciens), vieta un valsts, bruto svars tonnās (ja ar kravu), odometra rādījumi ierašanās brīdī (kad beidzas brauciens), vilcēja reģistrācijas numurs un, ja ir, piekabes/puspiekabes reģistrācijas numurs.

5.2.3 Labojumus reģistrācijas žurnālā.

5.3 Piekļuve reģistrācijas žurnālam, tai skaitā visiem braucieniem, jebkuras kontroles procedūras ietvaros tiek nodrošināta, izmantojot ETMK digitālās sistēmas tīmekļa vietni.

5.4 Reģistrācijas žurnāla informācijas dokumentā jāiekļauj:

5.4.1. Drošs QR kods, kurā ir saglabāta informācija par attiecīgo ETMK atļauju un dati par pēdējiem 10 braucieniem, kas veikti, izmantojot attiecīgo atļauju, un kuru var noskenēt ar ETMK mobilo lietotni, lai pārbaudītu atļaujas īstumu.

5.4.2. Unikāls numurs, kuru pēc nejaušības principa ģenerējusi ETMK digitālā sistēma un kuru izmanto kontrole visu braucienų pārbaudei ETMK tīmekļa vietnē;

5.4.3. Datums un laiks, kad ETMK digitālā sistēma ir izveidojusi reģistrācijas žurnāla informācijas dokumentu;

5.4.4. Atļaujas rekvizīti, kā parādīts 7. pielikumā;

5.4.5. Pēdējo desmit ar attiecīgo atļauju veikto braucienų saraksts, kā aprakstīts 5.2. paragrāfā, iekļaujot 7. pielikumā norādītos datus.

5.5 Reģistrācijas žurnāls jāaizpilda pirms katra brauciena ar kravu, starp katru iekraušanas un izkraušanas vietu, pēc brauciena pabeigšanas un pirms katra brauciena bez kravas.

5.6 Gadījumā, ja viena brauciena laikā krava tiek iekrauta vairākās vietās un izkrauta vienā vietā, ETMK digitālajā sistēmā ir pieejama opcija "saliktā krava". Braucienam jānorāda iekraušanas sākuma vieta, kā arī datums, odometra rādījums un svars, un galīgā izkraušanas vieta, kā arī datums un odometra rādījums (kad brauciens ir pabeigts). Norāde "saliktā krava" ir redzams laukā "Īpašas atzīmes". Attiecīgie posmi tiek apzīmēti kā "soļi", kuros jānorāda starpposmos pievienojamās vietas un svāri.

5.7. Gadījumā, ja viena brauciena laikā krava tiek iekrauta vienā vietā un izkrauta vairākās vietās, ETMK digitālajā sistēmā ir iespēja pievienot "soļus". Braucienam jānorāda iekraušanas sākuma vieta, kā arī datums, odometra rādījums un svars, kā arī galīgā izkraušanas vieta, kā arī datums un odometra rādījums (kad brauciens tiek pabeigts). Attiecīgie posmi tiek apzīmēti kā "soļi", kuros jānorāda starpposmos pievienojamās vietas un svāri.

5.8. Gadījumā, ja, veicot kravu autopārvadājumu ar ETMK atļauju, transportlīdzeklis cieš ceļu satiksmes negadījumā vai tiek bojāts, kā rezultātā transportlīdzeklis nav izmantojams ekspluatējams, pārvadātājs drīkst aizstāt šo transportlīdzekli ar darba kārtībā esošu transportlīdzekli, lai turpinātu braucienu.

Šādā gadījumā reģistrācijas žurnālā jāveic atbilstošs ieraksts. Ieraksts jāveic reģistrācijas žurnāla laukā "Īpašas atzīmes", pie attiecīgā brauciena vai tranzīta posma cauri valstij, kurā tiek veikta transportlīdzekļa nomaiņa. Ierakstā jānorāda informācija par transportlīdzekļa nomaiņas iemeslu, nomaiņas vieta, kā arī transportlīdzekļu reģistrācijas numuri, precizējot, no kura transportlīdzekļa kuram citam transportlīdzeklim tiek nodota ETMK atļauja.

5.9 Jebkādi labojumi reģistrācijas žurnālā ir jāizdara tā, lai skaidri salasāmi paliek oriģinālie vārdi un cipāri.

5.10 Par kontroli atbildīgā amatpersona var nolemt aizpildīt lauku "Īpašas atzīmes" par kontroles rezultāti, kad transportlīdzeklis šķērso robežu. ETMK atļaujas turētājam nav jānodrošina, ka šis ir lauks ir aizpildīts katrā tranzīta valstī.

5.11 Gadījumos, kas minēti 4.10 punktā, tās atļaujas, ar kuru brauciens tiek pabeigts, reģistrācijas žurnālā ir jābūt informācijai par visu braucienų. ETMK digitālā sistēma automātiski aizpilda lauku „Īpašas atzīmes”, ierakstot tās atļaujas numuru, ar kuru brauciens tika uzsākts.

- 5.12 Atļaujas un reģistrācijas žurnāla dati ETMK digitālajā sistēmā saglabājas 36 mēnešus pēc to izveides. Dalībvalstis var pagarināt glabāšanas laiku.
- 5.13 Informācija par braucieniem drīkst izmantot tikai atļauju izmantošanas kontrolei un atļauju sadalei pārvadātājiem. To nedrīkst izmantot, lai iekasētu nodokļus vai izpaustu privāta rakstura informāciju.

6. ATĻAUJU DERĪGUMS UN TO ATSAUKŠANA

6.1 Atļaujas uzskatāmas par nederīgām, ja:

- uzrādītās atļaujas informācijas dokumentā, ko ģenerējusi ETMK digitālā sistēma, norādītā informācija neatbilst attiecīgajai atļaujai, kas pieejama ETMK tīmekļa vietnē;
- atļaujai nav pievienots ETMK digitālajā sistēmā ģenerēts braucienu informācijas dokuments digitāla faila vai izdrukas veidā;
- uzrādītā braucienu informācijas dokumentā, ko ģenerējusi ETMK digitālā sistēma, norādītā informācija neatbilst attiecīgajam reģistrācijas žurnālam, kas pieejams ETMK tīmekļa vietnē;
- atļauju izmanto cits pārvadātājs nekā tas, kuram atļauja ir izsniegta;
- atļauju izmanto laika posmā, kas neatbilst atļaujas derīguma termiņam.

6.2 Atļaujas, kurām nav pienācīgi aizpildīti reģistrācijas žurnāli un derīgi sertifikāti, kas apliecina to atbilstību izmantotās atļaujas veidam, resp., „EURO V drošā” vai „EURO VI drošā” automobiļa sertifikāti, arī ir uzskatāmas par nederīgām¹.

6.3 Automobiļiem ar augtāku kategoriju (tādi kā „EURO VI drošie”) var izmantot atļaujas, kas paredzētas zemākai automobiļu kategorijai (tādai kā „EURO V drošie”), bet nav iespējams otrādi².

6.4 Atļauja tiek uzskatīta arī par nederīgu tad, ja neplānotas tehniskās pārbaudes laikā tiek konstatēts, ka automobiļa izmeši un drošības aprīkojums neatbilst šāda veida automobiļiem noteiktajām prasībām.

6.5 Nopietnu vai atkārtotu ETMK atļauju lietošanas, sociālo vai ceļu satiksmes noteikumu pārkāpumu gadījumos un gadījumos, ja atļauja tiek izmantota nepietiekami vai tiek izmantota tikai regulāriem pārvadājumiem, izdevējiestāde var atļauju anulēt.

6.6 Gadījumos, kad pārvadātājs, kuram ir izsniegta viena vai vairākas ETMK atļaujas, ir izdarījis atkārtotus pārkāpumus, vai ir viltojis ar ETMK atļauju izmantošanu saistītos dokumentus, izdevējiestāde neizsniedz šim pārvadātājam ETMK atļaujas vismaz divus gadus no dienas, kad izdevējiestāde ir pieņēmusi lēmumu par pārvadātāja izslēgšanu no ETMK kvotu sistēmas šajā punktā minēto iemeslu dēļ.

7. ATĻAUJU ANULĒŠANA UN NOMAĪŅA

7.1 Atļaujas, kuras atsauktas vai no kurām pārvadātāji atteikušies, var izsniegt citiem pārvadātājiem izmantošanai līdz atlikušā derīguma termiņa beigām. Šādos gadījumos, atļaujas, kuras atsauktas vai no kurām pārvadātāji atteikušies, jāanulē pirms to aizstāšanas ar rezerves atļaujām.

7.2 Atļaujas anulē vai nomaina izdevējiestāde, izmantojot ETMK digitālo sistēmu.

7.3 Anulēto un aizstāto atļauju numuri tiek reģistrēti ETMK digitālajā sistēmā.

¹ Sertifikāti, kuri atbilst mehāniskajam transporta līdzeklim "EEV drošie" var tikt izmantoti ar atļaujām, kuras atbilst "EURO V drošajam" transportlīdzeklim.

² Nav atļauts Austrijā, kur jāizmanto tikai EURO VI atļaujas.

8. SAVSTARPĒJĀ PALĪDZĪBA

- 8.1 Dalībvalstīm, piemērojot atļauju izmantošanas nosacījumus, uzraugot to izpildi un piemērojot sodus par pārkāpumiem, savstarpēji jāsadarbjas.
- 8.2 Sekretariāts var veicināt sadarbību ar dalībvalstīm un ieinteresētajām pusēm, lai nodrošinātu vienotu šīs rokasgrāmatas piemērošanu.
- 8.3 Ja kādas dalībvalsts kompetentā institūcija konstatē, ka citā dalībvalstī izsniegtās ETMK atļaujas turētājs ir pārkāpis ETMK atļauju noteikumus, tad tai dalībvalstij, kuras teritorijā pārkāpums ir noticis, par to jāziņo Sekretariātam un pārkāpēja reģistrācijas valsts attiecīgām iestādēm, lai tās veiktu darbības, kas saistītas ar sodu piemērošanu (atļaujas atsaukšanu ieskaitot).
- 8.4 Izdevējstādes var lūgt Sekretariāta atbalstu gadījumos, kad pastāv iespējami pārkāpumi vai atļaujas neatbilstoša izmantošana saskaņā ar šo rokasgrāmatu. Saņemot šādu pieprasījumu, Sekretariāts var ierosināt izvērtēšanas procedūru un lūgt iestādei, kas izsniegusi attiecīgo ETMK atļauju, piekļūvi ar atļauju saistītajiem atļaujas un braucienu datiem, kas nepieciešami šai izvērtēšanai. Šāds pieprasījums tiek veikts, izmantojot ETMK digitālo sistēmu.
- 8.5 Izdevējstāde, kas saņēmusi Sekretariāta lūgumu, var to apstiprināt vai atteikt, sniedzot pamatojumu. Ja piekļuve netiek atļauta, lieta tiek slēgta.
- 8.6 Ja attiecīgā izdevējstāde apstiprina lūgumu, Sekretariāts piekļūst ar konkrēto ETMK atļauju saistītajiem datiem un ar iespējamiem pārkāpumiem saistīto braucienu datiem.

Sekretariāts ziņo par šādām izmeklēšanām, to rezultātiem un veiktajām darbībām Autotransporta grupai, nesniedzot personas datus.

- 8.7 Ja pārvaldītāji, kas reģistrēti ETMK dalībvalstī un piedalās daudzpusējās kvotu sistēmā, atkārtoti pārkāpj dažādus tās noteikumus, prasītājas iestādes sastāda protokolu un nosūta to Sekretariātam. Jebkurā gadījumā par lietas izskatīšanu un lēmumu, vai attiecīgajai valstij piešķirtās atļaujas būtu iesaldējamas vai atsaucamas, atbild Autotransporta grupa vai attiecīgā gadījumā Transporta vadības padome.
- 8.8 Minētā kārtība ir minimālie izpildāmie noteikumi, lai nodrošinātu efektīvu kvotu sistēmas pārvaldīšanu.

9. ATĻAUJU SHĒMA “EURO V DROŠIEM” KRAVAS AUTOMOBĪLIEM

Prasības “EURO V drošiem” kravas automobiļiem ir šādas:

Trokšņu līmenis

(saskaņā ar ANO EEK R51.02 vai jaunākiem noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 70/157/EEK, ietverot direktīvas 1999/101/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām)

77 dB(A) transportlīdzekļiem < 75 kW
78 dB(A) transportlīdzekļiem > 75kW vai <150 kW
80 dB(A) transportlīdzekļiem ≥ 150 kW

Atgāzu izmeši dīzeļmotoriem

(Dzinēja izmeši saskaņā ar ANO EEK R49.02 rindu B2 vai tās jaunākajiem grozījumiem; vai direktīvu 88/77/EEK rindu B2, ietverot direktīvas 2001/27/EK izdarītos grozījumus, vai direktīvas 2005/55/EK rindu B2, ietverot direktīvas 2005/55/EK izdarītos grozījumus, vai jaunākām grozošām direktīvām un atbilstoši ESC un ELR testu cikliem)¹

CO	1.5	g/kWh
HC	0.46	g/kWh

¹ Apstiprinājuma numurā ir burts B2, E vai G.

NOx	2.0	g/kWh
Cietās daļiņas	0.02	g/kWh
Dūmainība	0.5	m ⁻¹

(Dzinēja izmeši saskaņā ar ANO EEK R49.04 rindu B2 vai tās jaunākajiem grozījumiem; vai direktīvas 88/77/EEK rindu B2, ietverot direktīvas 2001/27/EK izdarītos grozījumus, vai direktīvas 2005/55/EK rindu B2, ietverot direktīvas 2005/78/EK izdarītos grozījumus, vai jaunākām grozošām direktīvām un atbilstoši ETC testa ciklam)¹

CO	4.0	g/kWh
NMHC	0.55	g/kWh
CH ₄ ²	1.1	g/kWh
NOx	2.0	g/kWh
Cietās daļiņas ³	0.03	g/kWh

Minimālās tehniskās un drošības prasības

1. Transportlīdzekļu un to piekabju riepu protektoram ir jābūt minimums 2 mm saskaņā ar ANO EEK R54.00 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem vai direktīvu 92/23/EEK vai uzlaboto direktīvu 2005/11/EEK vai jaunākām grozošām direktīvām un, ja gadījumā nodilušas riepas, tad saskaņā ar ANO EEK R109.00 vai jaunākām grozošām direktīvām.
2. Transportlīdzekļiem (izņemot seglu vilcējus) un to piekabēm, kā minēts citētajos noteikumos, pakaļējās drošības konstrukcijas saskaņā ar ANO EEK R58.01 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 70/221/EEK, ietverot direktīvas 2000/8/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
3. Transportlīdzekļiem (izņemot seglu vilcējus) un to piekabēm, kā norādīts citētajos noteikumos, sānu drošības konstrukcijas saskaņā ar ANO EEK R73.00 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 89/297/EEK vai jaunākām grozošām direktīvām.
4. Transportlīdzekļiem ir jābūt atpakaļskata spoguļiem saskaņā ar ANO EEK R46.01 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 71/127/EEK, ietverot direktīvas 88/321/EEK vai 2003/97/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
5. Transportlīdzekļiem⁴ jābūt uzstādītām gaismas un gaismas signalizācijas ierīcēm saskaņā ar ANO EEK R48.02 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 76/756/EEK, ietverot direktīvas 97/28/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
6. Transportlīdzekļiem ir jābūt tahogrāfam atbilstoši ANO EEK AETR līgumam vai tā jaunākiem grozījumiem, vai EEK Padomes regulai Nr.3821/85, ietverot regulas Nr.2135/98 izdarītos grozījumus vai tās jaunākos grozījumus, kā arī EK komisijas regulu Nr.1266/2009 vai tās jaunākiem grozījumiem, vai

Viedais tahogrāfs saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 165/2014, kas ieviesta ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2016/799, ar grozījumiem, kas izdarīti ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2018/502, vai ar vēlākajiem grozījumiem.

7. Transportlīdzekļiem ir jābūt ātruma ierobežotājierīcei saskaņā ar ANO EEK R89.00 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 92/24/EEK, ietverot direktīvas 2004/11/EK izdarītos grozījumus, vai jaunākām grozošām direktīvām.
8. Smagiem un gariem transportlīdzekļiem jābūt pakaļējām atstarojošām pazīšanas zīmēm saskaņā ar ANO EEK R70.01 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem⁵.
9. Mehāniskajiem transportlīdzekļiem un to piekabēm jābūt bremžu iekārtām ar riteņu pretbloķēšanas sistēmām (saskaņā ar ANO EEK R13.09 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 71/320/EEK, ietverot direktīvas 98/12/EK izdarītos grozījumus, vai jaunākām grozošām direktīvām).

¹ Burts B2 vai E, vai G piešķirtajā tipa apstiprinājuma numurā.

² Tikai ar dabas gāzi darbināmiem motoriem

³ Neattiecas uz gāzes darbināmiem motoriem, solis A, B1 un B2.

⁴ Piekabēm jābūt aprīkotām ar apgaismes un gaismas signālierīcēm saskaņā ar ANO Regulu Nr. 48.02 vai tās vēlākiem grozījumiem.

⁵ Vai arī kontūrmarķējums saskaņā ar ANO Regulu Nr. 48.03 vai ar vēlākajiem grozījumiem

10. Mehāniskajiem transportlīdzekļiem un to piekabēm jābūt stūres iekārtai saskaņā ar ANO EEK R79.01 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 70/311/EEK, ietverot direktīvas 1999/7/EK izdarītos grozījumus, vai jaunākām grozošām direktīvām.
11. Mehāniskajiem transportlīdzekļiem un to piekabēm jāatbilst tehniskās apskates prasībām, kas minētas direktīvā 2014/45/EK vai tās jaunākajos grozījumos, vai arī ANO EEK 1997.gada 13. novembra līgumā un grozījumos, par vienotu tehnisko prasību pieņemšanu riteņu transportlīdzekļiem un nosacījumiem šo kontroli savstarpējai atzīšanai, kas pabeigta 2001. gada 13. novembrī, vai prasībām, kas minētas ANO EEK Konsolidētā rezolūcijā R.E.1 (TRANS/SC.1/294/Rev.5) ar 2001. gada grozījumiem (TRANS/WP.1/2001/25) vai jaunākiem grozījumiem. Saskaņā ar šīm direktīvām, tehniskā apskate jāveic katru gadu, jo tehniskās apskates sertifikāta derīguma termiņš nedrīkst pārsniegt 12 mēnešus¹.

Turklāt ETMK atļaujas “EURO V drošiem” automobiļiem var izmantot tikai, veicot pārvadājumus ar tādiem transportlīdzekļiem, kas atbilst iepriekš minētajām tehniskām prasībām, un šīs atļaujas ir derīgas tikai kopā ar pilnībā aizpildītiem sertifikātiem, kas apliecina atbilstību noteiktajiem tehniskajiem un drošības standartiem.

Sertifikātiem jābūt vai nu transportlīdzekļa reģistrācijas valsts valodā vai angļu, franču vai vācu valodā. Tiem jāpievieno tulkojumi vismaz divās no iepriekš minētajām valodām. (skat. 4., 5. un 6. pielikumu).

Sertifikātu par tehniskajiem noteikumiem attiecībā uz atgāžu un trokšņu līmeņiem un drošības prasībām „EURO V drošiem” transportlīdzekļiem (skat. 4.pielikumu) var aizpildīt:

- kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī, ja šajā valstī nav transportlīdzekļa izgatavotāja pilnvarots pārstāvis;
- transportlīdzekļa izgatavotājs vai tā pilnvarots pārstāvis transportlīdzekļa reģistrācijas valstī, vai
- gan kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī, gan transportlīdzekļa izgatavotājs vai tā pilnvarots pārstāvis transportlīdzekļa reģistrācijas valstī gadījumos, kad transportlīdzekļa izgatavotājs neuzstāda visu aprīkojumu.

Ja aizpilda “pilnvarots pārstāvis”, tam jānorāda transportlīdzekļa izgatavotāja nosaukums, kuru tas pilnvarots pārstāvēt.

Ekoloģijas sertifikāts automobilim tiek izsniegts vienreiz un, ja tajā norādītie atgāžu un trokšņa līmeņa rādītāji nav mainījušies, tas nav jāatjauno.

Drošības sertifikāta “EURO V drošiem” automobiļiem tehniskie noteikumi jāpārbauda katru gadu, veicot tehnisko apskati (skat. 6. pielikumu).

Turklāt atbilstība minimālajām drošības prasībām nepieciešama gan transportlīdzeklim, gan piekabeī. Tāpēc piekabeī nepieciešams atsevišķs sertifikāts, kuru aizpilda, piekabi reģistrējot, un datu atbilstību pārbauda tehniskās apskates laikā (skat. 5. un 6. pielikumu).

Sertifikātu, kas atbilst piekabes drošības prasībām (skat. 5.pielikumu) jauniem transportlīdzekļiem, aizpilda saskaņā ar noteikumiem atbilstoši pielikumam:

- kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī;²
- transportlīdzekļa izgatavotājs vai tā pilnvarots pārstāvis transportlīdzekļa reģistrācijas valstī, vai
- gan kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī, gan transportlīdzekļa izgatavotājs vai tā pilnvarots pārstāvis transportlīdzekļa reģistrācijas valstī gadījumos, kad transportlīdzekļa izgatavotājs neuzstāda visu aprīkojumu.

Tehniskās apskates sertifikātus transportlīdzekļiem un piekabēm (skat. 6.pielikumu) aizpilda saskaņā ar noteikumiem atbilstoši pielikumam:

¹ Sertifikāts ir derīgs 12 mēnešus un līdz tā paša mēneša beigām (sk. 6. pielikumu).

² Valstīm, kurās izgatavotāja pārstāvji nav akreditēti.

- valsts deleģēta institūcija vai akreditēts uzņēmums, kas nodrošina transportlīdzekļu pārbaudes saskaņā ar direktīvas 96/96/EK, ANO EEK 1997. gada līgumu vai Konsolidētās regulas R.E.1 prasībām un darbojas tiešā valsts pārraudzībā.

Jebkurā gadījumā, ja pārbaudē uz vietas atklājas, ka sertifikātā norādītie izmešu līmenis pārsniedz sertifikātā norādītos lielumus un drošības prasības nav izpildītas, tiek uzskatīts, ka automobilis neatbilst noteiktajām tehniskām prasībām un sertifikāts tiek uzskatīts par nederīgu.

Lai vienkāršotu un paātrinātu robežšķērsošanu, "EURO V drošiem" automobiļiem priekšpusē jāpiestiprina magnētiska atšķirības zīme vai uzlīme, kas izgatavota pēc 8. pielikumā attēlotā parauga. ar ciparu "V" (IV=EUROIV) baltā krāsā. Atšķirības zīmes pamatnei jābūt zaļā krāsā ar baltu apmali un uzrakstu "V" baltā krāsā (V=EURO V).

9bis. PRASĪBAS "EEV DROŠIEM" TRANSPORTLĪDZEKĻIEM

Uzmanību: Daudzpusējā ETMK atļauju kvotu sistēmā „EEV drošie” transportlīdzekļi tiek ieskaitīti „EURO V drošo” transportlīdzekļu kategorijā un tiem izsniedz atļauju, kura derīga pārvadājumiem ar „EURO V drošiem” transportlīdzekļiem. Uz tiem attiecas noteikumi, kuri uzskaitīti 10. paragrāfā.

Prasības "EEV drošiem" mehāniskajiem automobiļiem ir šādas:

Trokšņu līmenis

(Ārējo trokšņu līmenis saskaņā ar ANO EEK R51.02¹ vai jaunākiem ANO noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 70/157/EEK, ietverot direktīvas 1999/101/EK izdarītos grozījumus, vai jaunākām grozošām direktīvām)

77 dB(A) transportlīdzekļiem □□ 75 kW
78 dB(A) transportlīdzekļiem ≥ 75kW vai □150 kW
80 dB(A) transportlīdzekļiem ≥ 150 kW

Izplūdes gāzu emisijas kompresijas un dzirksteļziedzes dzinējiem

(Dzinēja izmeši saskaņā ar ANO EEK R49.04 rindu C vai tās jaunākajiem grozījumiem, vai direktīvas 88/77/EEK rindu C, ietverot direktīvas 2001/27/EK izdarītos grozījumus, vai direktīvas 2005/55/EK, ietverot direktīvas 2005/78/EK izdarītos grozījumus, rindu C vai jaunākām grozošām direktīvām un atbilstoši ESC un ELR testu cikliem)²

CO	1.5	g/kWh
HC	0.25	g/kWh
NOx	2.0	g/kWh
Cietās daļiņas	0.02	g/kWh
Dūmainība	0.5	m ⁻¹

(Dzinēja izmeši saskaņā ar ANO EEK R49.04 rindu C vai direktīvas 88/77/EEK rindu C, ietverot direktīvas 2001/27/EK izdarītos grozījumus, vai direktīvas 2005/55/EK rindu C, ietverot direktīvas 2005/78/EK izdarītos grozījumus, vai jaunākām grozošām direktīvām)²

CO	3.0	g/kWh
NM.HC	0.4	g/kWh
CH ₄ ³	0.65	g/kWh
NOx	2.0	g/kWh
Cietās daļiņas ⁴	0.02	g/kWh

Minimālās tehniskās un drošības prasības

1. Transportlīdzekļu un to piekabju riepu protektoram ir jābūt minimums 2 mm saskaņā ar ANO EEK 54.00 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem vai direktīvu 92/23/EEK vai uzlaboto direktīvu 2005/11/EEK vai jaunākām grozošām direktīvām un, ja gadījumā nodilušas riepas, tad saskaņā ar ANO EEK R109.00 vai jaunākām grozošām direktīvām.

¹ Mērīšanas metode A.

² Burts C vai H, I, J vai K piešķirtajā tipa apstiprinājuma numurā.

³ Tikai ar dabas gāzi darbināmiem dzinējiem.

⁴ Neattiecas uz gāzes darbināmiem dzinējiem.

2. Transportlīdzekļiem (izņemot seglu vilcējus) un to piekabēm pakaļējās drošības konstrukcijassaskaņā ar ANO EEK R58.01 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 70/221/EEK, ietverot direktīvas 2000/8/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
3. Transportlīdzekļiem (izņemot seglu vilcējus) un to piekabēm sānu drošības konstrukcijas saskaņā ar ANO EEK R73.00 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 89/297/EEK vai jaunākām grozošām direktīvām.
4. Transportlīdzekļiem ir jābūt atpakaļskata spoguļiem saskaņā ar ANO EEK R46.01 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 71/127/EEK, ietverot direktīvas 88/321/EEK vai 2003/97/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
5. Transportlīdzekļiem¹ gaismas un gaismas signalizācijas ierīcēm jābūt uzstādītām saskaņā ar ANO EEK R48.01 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 76/756/EEK, ietverot direktīvas 97/28/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
6. Transportlīdzekļiem ir jābūt tahogrāfam atbilstoši ANO EEK AETR līgumam vai to jaunākiem grozījumiem, vai EEK Padomes regulai Nr.3821/85, ietverot regulas Nr.2135/98 izdarītos grozījumus, vai EK komisijas regulām Nr.1266/2009 vai to vēlākajiem grozījumiem, vai
Viedais tahogrāfs saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 165/2014, kas īstenota ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2016/799, ar grozījumiem, kas izdarīti ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2018/502, vai ar turpmākajiem grozījumiem.
7. Transportlīdzekļiem ir jābūt ātruma ierobežotājierīcei saskaņā ar ANO EEK R89.00 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 92/24/EEK, ietverot direktīvas 2004/11/EK izdarītos grozījumus, vai jaunākām grozošām direktīvām.
8. Smagiem un gariem transportlīdzekļiem jābūt pakaļējām atstarojošām pazīšanas zīmēm saskaņā ar ANO EEK R70.01 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem².
9. Mehāniskajiem transportlīdzekļiem un to piekabēm jābūt bremžu iekārtām ar riteņu pretbloķēšanas sistēmām saskaņā ar ANO EEK R13.09 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 71/320/EEK, ietverot direktīvas 98/12/EK izdarītos grozījumus, vai jaunākām grozošām direktīvām.
10. Mehāniskajiem transportlīdzekļiem un to piekabēm jābūt stūres iekārtai saskaņā ar ANO EEK R79.01 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 70/311/EEK, ietverot direktīvas 1999/7/EK izdarītos grozījumus, vai jaunākām grozošām direktīvām.
11. Transportlīdzekļiem ar dabasgāzes vai sašķidrinātas naftas gāzes dzinējiem degvielas sistēmai jāatbilst saskaņā ar ANO EEK Noteikumu R110.00 vai R67.01, attiecīgi, vai jaunākām grozošām direktīvām.
12. Mehāniskajiem transportlīdzekļiem un to piekabēm jāatbilst prasībām attiecībā uz tehniskās apskates pārbaudi, kā noteikts Direktīvā 2014/45/ES vai tās turpmākajos grozījumos; vai kā noteikts 1997. gada 13. novembra ANO Nolīgumā ar grozījumiem par vienotu tehnisko prasību pieņemšanu riteņu transportlīdzekļiem un nosacījumiem šo kontroļu savstarpējai atzīšanai, kas pabeigts 2001. gada 13. novembrī; vai kā noteikts ANO Konsolidētajā rezolūcijā R.E.1 (TRANS/SC.1/294/Rev.5), kas grozīta 2001. gadā (TRANS/WP.1/2001/25), vai tās turpmākajos grozījumos.³ Saskaņā ar šiem normatīvajiem aktiem tehniskā apskate jāveic katru gadu, tādēļ sertifikāts nedrīkst būt vecāks par 12 mēnešiem.⁴

Lai atvieglotu un paātrinātu robežšķērsošanu, ļoti ieteicams, lai "EEV drošajiem" kravas automobiļiem transportlīdzekļa priekšpusē būtu izvietota magnētiska zīme vai uzlīme, kas veidota pēc 8. pielikumā norādītā parauga. Zīmei jābūt zaļā krāsā (fons) ar baltu apmali, un uz tās jābūt baltam uzrakstam "EEV".

¹ Piekabēm jābūt gaismas un gaismas signalizācijas ierīcēm saskaņā ar ANO EEK R48.01 vai jaunākiem grozījumiem.

² Vai arī kontūrmarķējums saskaņā ar ANO Regulu Nr. 48.03 vai tās vēlākajiem grozījumiem.

³ Dūmainība tehniskajā apskatē nedrīkst pārsniegt 0,5 m⁻¹. 12 mēneši un līdz ar to paša mēneša beigām (sk. pielikumu 6).

⁴ Sertifikāts ir derīgs 12 mēnešus un līdz tā paša mēneša beigām (sk. 6. pielikumu).

10. ATĻAUJU SHĒMA "EURO VI DROŠIEM" KRAVAS AUTOMOBĪLIEM

Prasības "EURO VI drošiem" kravas automobiļiem ir šādas:

Trokšņu līmenis

(Ārējo trokšņu līmenis saskaņā ar ANO EEK R51.02¹¹ vai jaunākiem ANO EEK noteikumiem grozījumiem, vai direktīvu 70/157/EEK, ietverot direktīvas 1999/101/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām)

77 dB(A) transportlīdzekļiem □□ 75 kW
78 dB(A) transportlīdzekļiem ≥ 75kW vai □150 kW
80 dB(A) transportlīdzekļiem ≥ 150 kW

Tipa apstiprinājums dzinējiem saskaņā ar ANO EEK Noteikumu R49.06 vai Regulu (EK) Nr 595/2009, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (ES) Nr 582/2011 vai jaunākām grozošām direktīvām.²²

Atgāžu izmeši dīzeļdzinējiem

(Dzinēja izmeši saskaņā ar mērījumiem WHSC testa ciklā, kā noteikts ANO EEK R49.06 vai Regulā (EK) Nr 595/2009, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (ES) Nr 582/2011 un Komisijas Regula (ES) Nr 64/2012 vai jaunākām grozošām direktīvām)²

CO	1500	mg/kWh
THC	130	mg/kWh
NO _x	400	mg/kWh
NH ₃	10	ppm
Cietās daļiņas	10	mg/kWh
Cieto daļiņu skaits	8,0x10 ¹¹	#/ kWh

Izplūdes gāzu emisijas kompresijas un dzirksteļaidzdedzes dzinējiem

(Dzinēja izmeši saskaņā ar mērījumiem WHSC testa ciklā, kā noteikts ANO EEK R49.06 vai Regulā (EK) Nr 595/2009, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (ES) Nr 582/2011 un Komisijas Regula (ES) Nr 64/2012 vai jaunākām grozošām direktīvām)²

CO	4000	mg/kWh
THC ³³	160	mg/kWh
NMHC ⁴⁴	160	mg/kWh
CH ₄ ⁴	500	mg/kWh
NO _x	460	mg/kWh
NH ₃	10	ppm
Cietās daļiņas ³	10	mg/kWh
Cieto daļiņu skaits ³	6,0x10 ¹¹	#/ kWh

Minimālās tehniskās un drošības prasības

1. Transportlīdzekļu un to piekabju riepu protektoram ir jābūt minimums 2 mm saskaņā ar ANO EEK R54.00 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem vai direktīvu 92/23/EEK vai uzlaboto direktīvu 2005/11/EEK vai jaunākām grozošām direktīvām un, ja gadījumā nodilušas riepas, tad saskaņā ar ANO EEK R109.00 vai jaunākām grozošām direktīvām.
2. Mehāniskajiem transportlīdzekļiem (izņemot segļu vilcējus) un to piekabēm pakaļējās drošības konstrukcijas saskaņā ar ANO EEK R58.02 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 70/221/EEK, ietverot direktīvas 2006/20/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
3. Mehāniskajiem transportlīdzekļiem (izņemot segļu vilcējus) un to piekabēm sānu drošības konstrukcijas saskaņā ar ANO EEK R73.00 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 89/297/EEK vai jaunākām grozošām direktīvām.

¹ Mērīšanas metode A.

² Burts A, B vai C piešķirtajā tipa apstiprinājuma numurā.

³ Tikai kompresijas aizdedzes motoriem.

⁴ Tikai dzirksteļaidzdedzes motoriem (ar degvielu NG, LPG, benzīns, etanols).

4. Transportlīdzekļiem ir jābūt atpakaļskata spoguļiem saskaņā ar ANO EEK R46.03 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai 2003/97/EK izdarītos grozījumus, vai jaunākām grozošām direktīvām.
5. Transportlīdzekļiem¹ gaismas un gaismas signalizācijas ierīcēm jābūt uzstādītām saskaņā ar ANO EEK R48.03 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 76/756/EEK, ietverot direktīvas 2007/35/EK izdarītos grozījumus, vai jaunākām grozošām direktīvām.
6. Transportlīdzekļiem ir jābūt tahogrāfam atbilstoši ANO EEK AETR līgumam vai to jaunākiem grozījumiem, vai EEK Padomes regulai Nr.3821/85, ietverot regulas Nr.2135/98 izdarītos grozījumus, vai EK komisijas regulām Nr.1266/2009 vai jaunākām grozošām direktīvām.

Viedais tahogrāfs saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 165/2014, kas īstenota ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2016/799, ar grozījumiem, kas izdarīti ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2018/502, vai ar turpmākajiem grozījumiem.
7. Transportlīdzekļiem ir jābūt ātruma ierobežotājierīcei saskaņā ar ANO EEK R89.00 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 92/24/EEK, ietverot direktīvas 2004/11/EK izdarītos grozījumus, vai jaunākām grozošām direktīvām.
8. Smagiem un gariem transportlīdzekļiem jābūt pakaļējām atstarojošām pazīšanas zīmēm saskaņā ar ANO EEK R70.01 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem².
9. Mehāniskajiem transportlīdzekļiem un to piekabēm jābūt bremžu iekārtām ar riteņu pretbloķēšanas sistēmām saskaņā ar ANO EEK R13.11 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem.
10. Mehāniskajiem transportlīdzekļiem un to piekabēm jābūt stūres iekārtai saskaņā ar ANO EEK R79.01 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 70/311/EEK, ietverot direktīvas 1999/7/EK izdarītos grozījumus, vai jaunākām grozošām direktīvām.
11. Mehāniskajiem transportlīdzekļiem ar dabasgāzes vai sašķidrinātas naftas gāzes motoriņiem degvielas sistēmai jāatbilst saskaņā ar ANO EEK Noteikumu R110.00 vai R67.01, attiecīgi, vai jaunākām grozošām direktīvām.
12. Mehāniskajiem transportlīdzekļiem un to piekabēm jāatbilst prasībām attiecībā uz tehnisko apskati, kā noteikts Direktīvā 2014/45/ES vai tās turpmākajos grozījumos; vai kā noteikts 1997. gada 13. novembra ANO Nolīgumā ar grozījumiem par vienotu tehnisko prasību pieņemšanu riteņu transportlīdzekļiem un nosacījumiem šo kontroļu savstarpējai atzīšanai, kas pabeigts 2001. gada 13. novembrī; vai kā noteikts ANO Konsolidētajā rezolūcijā R.E.1 (TRANS/SC.1/294/Rev.5), kas grozīta 2001. gadā (TRANS/WP.1/2001/25), vai tās turpmākajos grozījumos.³ Saskaņā ar šiem normatīvajiem aktiem tehniskā apskate jāveic katru gadu, tādēļ sertifikāts nedrīkst būt vecāks par 12 mēnešiem.⁴

„Pilnvarota pārstāvja“ gadījumā tam jānorāda arī tā izgatavotāja nosaukums, kura pilnvarots pārstāvis viņš ir.

Turklāt ETMK atļaujas „EURO VI drošām“ kravas automašīnām drīkst izmantot tikai transportlīdzekļiem, kas atbilst iepriekš minētajām tehniskajām specifikācijām, un tās ir derīgas tikai tad, ja tām pievienoti pilnībā aizpildīti sertifikāti, kas apliecina atbilstību šiem tehniskajiem un drošības standartiem.

Sertifikāti ir pieejami transportlīdzekļa reģistrācijas valsts valodā vai angļu, franču vai vācu valodā. Tiem jāpievieno tulkojumi vismaz divās citās no minētajām valodām (sk. 4., 5. un 6. pielikumu).

Sertifikātu par atbilstību tehniskajiem noteikumiem attiecībā uz atgāzēm un trokšņa emisijām, kā arī drošības prasībām „EURO VI drošiem“ mehāniskajiem transportlīdzekļiem (sk. 4. pielikumu) var aizpildīt:

- kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī;
- transportlīdzekļa izgatavotājs vai tā pilnvarots pārstāvis transportlīdzekļa reģistrācijas valstī, vai gan kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī, vai

¹ Piekabēm ir jābūt gaismas un gaismas signalizācijas ierīcēm saskaņā ar ANO EEK Noteikumu R48.02 vai jaunākiem grozījumiem.

² Vai kontūrmarķējumam saskaņā ar ANO EEK R48.03 vai jaunākiem grozījumiem

³ Sertifikāts ir derīgs 12 mēnešus un līdz tā paša mēneša beigām (sk. pielikumu 6).

⁴ Valstīm, kurās nav akreditēta izgatavotāja pārstāvja.

- gan kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī, gan transportlīdzekļa izgatavotājs vai tā pilnvarots pārstāvis transportlīdzekļa reģistrācijas valstī gadījumos, kad transportlīdzekļa izgatavotājs neuzstāda visu aprīkojumu.

sadarbība, ja visu aprīkojumu nav uzstādījis transportlīdzekļa ražotājs. Šis sertifikāts tiek izsniegts vienu reizi konkrētam transportlīdzeklim, un to nav nepieciešams atjaunot, ja vien nav mainīti tajā norādītie pamatdati par jebkāda veida emisijām.

Sertifikātā norādītās specifikācijas par drošības prasībām attiecībā uz „EURO VI drošajiem” mehāniskajiem transportlīdzekļiem ir jāpārbauda vismaz reizi gadā, veicot tehnisko apskati (sk. 6. pielikumu).

Turklāt minimālās drošības prasības attiecas gan uz pašu mehānisko transportlīdzekli, gan uz piekabi. Tāpēc, reģistrējot piekabes un veicot to tehnisko apskati, ir jāaizpilda attiecīgi sertifikāti (sk. 5. un 6. pielikumu):

Piekabes atbilstības drošības prasībām apliecība (sk. 5. pielikumu) jauniem transportlīdzekļiem jāaizpilda saskaņā ar attiecīgajā pielikumā izklāstītajiem noteikumiem, un to veic:

- kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī;
- transportlīdzekļa izgatavotājs vai tā pilnvarots pārstāvis transportlīdzekļa reģistrācijas valstī, vai gan kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī, vai
- gan kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī, gan transportlīdzekļa izgatavotājs vai tā pilnvarots pārstāvis transportlīdzekļa reģistrācijas valstī gadījumos, kad transportlīdzekļa izgatavotājs neuzstāda visu aprīkojumu.

Ja aizpilda “pilnvarots pārstāvis”, tam jānorāda transportlīdzekļa izgatavotāja nosaukums, kuru tas pilnvarots pārstāvēt.

Šis sertifikāts automobilim tiek izsniegts vienreiz un, ja tajā norādītie atgāzu un trokšņa līmeņa rādītāji nav mainījušies, tas nav jāatjauno.

Drošības sertifikāta “EURO VI drošiem” automobiļiem tehniskie noteikumi jāpārbauda katru gadu, veicot tehnisko apskati (skat. 6. pielikumu).

Turklāt atbilstība minimālajām drošības prasībām nepieciešama gan transportlīdzeklim, gan piekabeī. Tāpēc piekabeī nepieciešams atsevišķs sertifikāts, kuru aizpilda, piekabi reģistrējot, un datu atbilstību pārbauda tehniskās apskates laikā (skat. 5. un 6. pielikumu).

Sertifikātam, kas atbilst piekabes drošības prasībām (skat. 5.pielikumu) jauniem transportlīdzekļiem ir jābūt aizpildītam saskaņā ar noteikumiem atbilstoši pielikumam:

- kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī ¹;
- transportlīdzekļa izgatavotājs vai tā pilnvarots pārstāvis transportlīdzekļa reģistrācijas valstī, vai
- gan kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī, gan transportlīdzekļa izgatavotājs vai tā pilnvarots pārstāvis transportlīdzekļa reģistrācijas valstī gadījumos, kad transportlīdzekļa izgatavotājs neuzstāda visu aprīkojumu.

Tehniskās apskates sertifikātam mehāniskajiem transportlīdzekļiem un piekabēm (skat. 6.pielikumu) ir jābūt aizpildītam saskaņā ar noteikumiem atbilstoši pielikumam, to aizpilda:

- valsts deleģēta institūcija vai akreditēts uzņēmums, kas nodrošina transportlīdzekļu pārbaudes saskaņā ar direktīvas 2014/45/EK, ANO EEK 1997.gada līgumu vai Konsolidētās regulas R.E.1 prasībām un darbojas tiešā valsts pārraudzībā.

¹ Attiecībā uz valstīm, kas neakreditē izgatavotāju pārstāvjus.

Gadījumā, ja neplānotas tehniskās pārbaudes laikā izdarītie mērījumi rāda, ka trokšņu un atgāžu izmešu līmenis pārsniedz sertifikātā norādītos lielumus un drošības prasības nav izpildītas, tiek uzskatīts, ka automobilis neatbilst noteiktajām tehniskām prasībām un sertifikāts tiek uzskatīts par nederīgu.

Lai atvieglotu un paātrinātu robežšķērsošanu, stingri ieteicams, lai “EURO VI drošiem” automobiļiem transportlīdzekļa priekšpusē būtu izvietota magnētiska zīme vai uzlīme, kas veidota pēc 8. pielikumā norādītā parauga. Zīmei jābūt zaļā krāsā (fons) ar baltu apmali, un uz tās jābūt baltam uzrakstam “VI”.

1. pielikums. Gada un īstermiņa ETMK atļaujas informācijas dokumenta paraugs



0000000000000
Licence Information Document 2024  International
Transport Forum

[Country code]00000

Annual

Valid From:

Valid To:

Issued At:

Vehicle Category:

Restrictions:

Issued By:

Issued For:

NAME OF TRANSPORT UNDERTAKING
COMPLETE ADDRESS



07-May-2024 12:28:07

<https://edi-test.itf-oecd.org/#LB/5780002312024>



ECMT LICENCE

FOR ROAD HAULAGE BETWEEN THE MEMBER COUNTRIES OF THE EUROPEAN CONFERENCE OF MINISTERS OF TRANSPORT.

This licence entitles:

- To carry goods by road for hire or reward between loading and unloading points situated in two different Member countries of the European Conference of Ministers of Transport, in a single vehicle or a combination of vehicles;
- And to operate this or these vehicle(s) unladen throughout the territory of the Member countries: Albania (AL), Armenia (ARM), Austria (A), Azerbaijan (AZ), Belarus (BY), Belgium (B), Bosnia Herzegovina (BIH), Bulgaria (BG), Croatia (HR), Czechia (CZ), Denmark (DK), Estonia (EST), Finland (FIN), France (F), Georgia (GE), Germany (D), Greece (GR), Hungary (H), Ireland (IRL), Italy (I), Latvia (LV), Liechtenstein (FL), Lithuania (LT), Luxembourg (L), Malta (M), Moldova (MD), Montenegro (MNE), Netherlands (NL), North Macedonia (NMK), Norway (N), Poland (PL), Portugal (P), Romania (RO), Russian Federation (RUS), Serbia (SRB), Slovakia (SK), Slovenia (SLO), Spain (E), Sweden (S), Switzerland (CH), Türkiye (TR), Ukraine (UA) and United Kingdom (UK).

GENERAL PROVISIONS

This licence covers the carriage of goods by road, for hire or reward, between loading and unloading points situated in two different Member countries of the European Conference of Ministers of Transport as listed on this licence.

The holder of this licence, belonging to an ECMT Member country is allowed to perform road haulage, with an ECMT licence inside the ECMT region for a maximum of three journeys, outside the country of establishment of the transport undertaking.

It is not valid for haulage between a Member country and a non-member country.

The licence shall be issued in a name of a particular carrier and is not transferable by him.

It may be withdrawn by the competent authority of the Member state which issued it, if it is used insufficiently or for recurring transport operations only.

The licence cannot be used for more than a single vehicle or combination of vehicles at a time.

It must be kept in the vehicle electronically and/or on a paper together with the logbook recording the international hauls performed in accordance with it.

The electronic and/or paper copy of the licence and logbook must be produced for inspection by the competent control officials on demand.

When on the territory of a Member country, licence holders must observe the statutory and administrative regulations in force in that country, and in particular those concerning road transport and road traffic.

This licence shall be cancelled by the issuing Organization or Authority upon the expiry of its validity.



[Country code]20000

Short-term

Valid From:

Valid To:

Issued At:

Vehicle Category:

Restrictions:

Issued By:

Issued For:

NAME OF TRANSPORT UNDERTAKING
COMPLETE ADDRESS



07-May-2024 12:28:07

<https://edi-test.itf-oecd.org/#LB/5780002312024>



ECMT LICENCE

FOR ROAD HAULAGE BETWEEN THE MEMBER COUNTRIES OF THE EUROPEAN CONFERENCE OF MINISTERS OF TRANSPORT.

This licence entitles:

- To carry goods by road for hire or reward between loading and unloading points situated in two different Member countries of the European Conference of Ministers of Transport, in a single vehicle or a combination of vehicles;
- And to operate this or these vehicle(s) unladen throughout the territory of the Member countries: Albania (AL), Armenia (ARM), Austria (A), Azerbaijan (AZ), Belarus (BY), Belgium (B), Bosnia Herzegovina (BIH), Bulgaria (BG), Croatia (HR), Czechia (CZ), Denmark (DK), Estonia (EST), Finland (FIN), France (F), Georgia (GE), Germany (D), Greece (GR), Hungary (H), Ireland (IRL), Italy (I), Latvia (LV), Liechtenstein (FL), Lithuania (LT), Luxembourg (L), Malta (M), Moldova (MD), Montenegro (MNE), Netherlands (NL), North Macedonia (NMK), Norway (N), Poland (PL), Portugal (P), Romania (RO), Russian Federation (RUS), Serbia (SRB), Slovakia (SK), Slovenia (SLO), Spain (E), Sweden (S), Switzerland (CH), Türkiye (TR), Ukraine (UA) and United Kingdom (UK).

GENERAL PROVISIONS

This licence covers the carriage of goods by road, for hire or reward, between loading and unloading points situated in two different Member countries of the European Conference of Ministers of Transport as listed on this licence.

The holder of this licence, belonging to an ECMT Member country is allowed to perform road haulage, with an ECMT licence inside the ECMT region for a maximum of three journeys, outside the country of establishment of the transport undertaking.

It is not valid for haulage between a Member country and a non-member country.

The licence shall be issued in a name of a particular carrier and is not transferable by him.

It may be withdrawn by the competent authority of the Member state which issued it, if it is used insufficiently or for recurring transport operations only.

The licence cannot be used for more than a single vehicle or combination of vehicles at a time.

It must be kept in the vehicle electronically and/or on a paper together with the logbook recording the international hauls performed in accordance with it.

The electronic and/or paper copy of the licence and logbook must be produced for inspection by the competent control officials on demand.

When on the territory of a Member country, licence holders must observe the statutory and administrative regulations in force in that country, and in particular those concerning road transport and road traffic.

This licence shall be cancelled by the issuing Organization or Authority upon the expiry of its validity.

2. Pielikums. Atļaujas paraugs pārceļotāju mantu starptautiskajiem pārvadājumiem



Country code where the licence is issued
--

**AUTHORISATION No.
FOR INTERNATIONAL REMOVALS**

This authorisation entitles.....
.....
.....

(Name or trade name and full address of carrier)

to carry out international removals on routes between Albania, Armenia, Austria, Azerbaijan, Belarus, Belgium, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czechia, Denmark, Estonia, Finland, France, Georgia, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Moldova, Montenegro, Netherlands, North Macedonia, Norway, Poland, Portugal, Romania, Russian Federation, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye, Ukraine and United Kingdom, by means of a single vehicle or a coupled combination of vehicles and to run such vehicles unladen throughout ECMT Member countries.

This authorisation is valid from to

Issued at Date

(Signature and stamp of agency
issuing authorisation --
State in which vehicle is registered)

**Teksts, kas sastādīts oficiālajā(-ās) valodā(-ās),
kuru(-as) lieto transportlīdzekļa reģistrācijas valstī**

Vispārīgi noteikumi

Šī atļauja jāglabā transportlīdzeklī un jāuzrāda pēc jebkuras pilnvarotas kontroles iestādes amatpersonas pieprasījuma.

Atļauja dod tiesības veikt tikai ar dzīvesvietas maiņu saistītus pārceļotāju mantas starptautiskos autopārvadājumus. Tā nav derīga pārvadājumiem valsts iekšienē.

Atļauja nav nododama trešām personām.

Atrodoties kādas dalībvalsts teritorijā, pārvadātājam jāievēro šīs valsts likumi, noteikumi un administratīvie rīkojumi, sevišķi tie, kas attiecas uz transportu un satiksmi.

A/D/FL/ Diese Genehmigung berechtigt den bezeichneten Unternehmer, in dem
CH angegebenen Zeitraum grenzüberschreitende Beförderungen von Umzugsgut auf den Verkehrsrelationen zwischen Albanien, Armenien, Aserbaidžan, Belarus, Belgien, Bosnien und Herzegowina, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Georgien, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, der Republik Moldau, Montenegro, den Niederlanden, der Republik Nordmazedonien, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, der Russischen Föderation, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakischen Republik, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, der Ukraine, Ungarn und dem Vereinigten Königreich und zwar mit einem Einzelfahrzeug oder mit Fahrzeugkombinationen sowie Leerfahrten mit diesen Fahrzeugen im gesamten Gebiet der CEMT-Mitgliedstaaten durchzuführen.

ALB Ky autorizim i lëshohet transportuesit, për periudhën e përmendur, për të kryer transport ndërkombëtar në rrugët e vendeve Armeni, Austri, Azerbaxhan, Belgjikë, Biellorusi, Bosnja-Herzegovina, Bullgari, Danimarkë, Estoni, Federata Ruse, Finlandë, Francë, Gjeorgji, Gjermani, Greqi, Hollandë, Hungari, Irlandë, Islandë, Itali, Kroaci, Letoni, Lihtenshtejn, Lituani, Luksemburg, Maqedoni e Veriut, Mali i Zi, Maltë, Mbretëria e Bashkuar, Moldavi, Norvegji, Poloni, Portugali, Republika Çeke, Rumani, Serbi, Shqipëri, Sllovaki, Slloveni, Spanjë, Suedi, Turqi, Ukrainë dhe Zvicër, me automjete me apo pa rimorkio si dhe kthimin bosh të këtyre mjeteve përmes vendeve anëtare të ECMT.

ARM

Սույն թույլտվությունը դրանում նշված փոխադրողին իրավունք է տալիս նշված ժամանակահատվածում բեռնափոխակրող ավտոմեքենայով, կցորդով կամ կիսակցորդով բեռնափոխակրող ավտոմեքենայով տեղաշարժվել Ադրբեջանի, Ալբանիայի, Ավստրիայի, Բելառուսի, Բելգիայի, Բոսնիա-Ներքեզովինայի, Բուլղարիայի, Գերմանիայի, Դանիայի, Էստոնիայի, Թուրքիայի, Իռլանդիայի, Իսլանդիայի, Իսպանիայի, Իտալիայի, Լատվիայի, Լիխտենշտեյնի, Լեհաստանի, Լիտվայի, Լյուքսեմբուրգի, Լոնդոնի, Նայաստանի Նանրապետության, Հյուսիսային Մակեդոնիա Նուսաստանի, Նունգարիայի, Մալթայի, Մակեդոնիայի, Մեծ Բրիտանիայի, Մոլդովայի, Սիդերլանդների, Սլովենիայի, Շվեդիայի, Շվեյցարիայի, Չեխիայի Նանրապետության, Չերնոգորիայի Նանրապետության, Պորտուգալիայի, Ռումինիայի, Ռուսաստանի Դաշնության, Սերբիայի, Սլովակիայի Նանրապետության, Սլովենիայի, Ուկրաինայի, Վրաստանի, Ֆինլանդիայի, Ֆրանսիայի երթուղիներով, ինչպես նաև առանց բեռի նմանապիպ փրանսպորտային միջոցներով տեղաշարժվել ՏՆԵԿ-ի անդամ-պետությունների փարածքներով:

AZ Bu İcazə qeydiyyatdan alınan avtodəyişiciyə tək, qoşqulu və ya yarımqoşqulu avtonəqliyyat vasitəsi ilə göstərilən müddətdə Albaniya, Almaniya, Avstriya, Azərbaycan, Belarusiya, Belçika, Birləşmiş Krallıq, Bolqarıstan, Bosniya-Herseqovina, Çernoqoriya, Çex Respublikası, Danimarka, Ermənistan, Estoniya, Finlandiya, Fransa, Gürcüstan, İrlandiya, İspaniya, İsveç, İsveçrə, İtaliya, Latviya, Litva, Lixtenşteyn, Lüksemburq, Macarıstan, Malta, Moldova, Niderland, Norveç, Polşa, Portuqaliya, Rumıniya, Rusiya Federasiyası, Slovakiya Respublikası, Sloveniya, Şimali Makedoniya, Türkiyə, Ukrayna, Xorvatiya, Serbiya, Yunanıstan dövlətləri arasında beynəlxalq daşımaları (ev əşyaları daxil olmaqla) həyata keçirməyə, eyni zamanda onların Nəqliyyat Nazirlərinin Avropa Konfransının üzvü olan dövlətlərinin ərazisindən yüksüz hərəkət etmələrinə hüquq verir.

B/CH/
F/L La présente autorisation habilite le transporteur qui est désigné et pour la période mentionnée à effectuer des déménagements internationaux sur les relations de trafic entre l'Albanie, l'Allemagne, l'Arménie, l'Autriche, l'Azerbaïdjan, le Belarus, la Belgique, la Bosnie-Herzégovine, la Bulgarie, la Croatie, le Danemark, l'Espagne, l'Estonie, la Fédération de Russie, la Finlande, la France, la Géorgie, la Grèce, la Hongrie, l'Irlande, l'Islande, l'Italie, la Lettonie, le Liechtenstein, la Lituanie, le Luxembourg, la Macédoine du Nord, Malte, la Moldavie, le Monténégro, la Norvège, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la République Tchèque, la Roumanie, le Royaume-Uni, la Serbie, la Slovaquie, la Slovénie, la Suède, la Suisse, la Turquie et l'Ukraine, au moyen d'un véhicule isolé ou d'un ensemble de véhicules couplés, et à déplacer à vide ces véhicules sur tout le territoire des Etats Membres de la CEMT.

BIH Ova dozvola ovlašćuje imenovanog prijevoznika da u naznačenom periodu vrši međunarodni prijevoz selidbenih stvari na cestama između Albanije, Armenije, Austrije, Belgije, Bosne i Hercegovine, Bugarske, Češke Republike, Crne Gore, Danske, Estonije, Finske, Francuske, Grčke, Gruzije, Hrvatske, Irske, Islanda, Italije, Latvije, Lihtneštajna, Litvanije, Luksemburga, Mađarske, Sjeverne Makedonije, Malte, Moldavije, Holandije, Njemačke, Norveške, Poljske, Portugala, Rumunije, Ruske Federacije, Slovačke Republike, Slovenije, Španije, Srbije, Švajcarske, Švedske, Turske, Velike Britanije i Ukrajine, vozilima sa i bez prikolica i da se može sa istim, nenatovarenim vozilima, kretati po cijelom teritoriju zemalja članica ECMT/CEMT.

BG Това разрешително дава право на посочения превозвач за споменатия период да извършва международни превози на покъщнина между Австрия, Азербайджан, Албания, Армения, Беларус, Белгия, Босна и Херцеговина, България, Великобритания, Германия, Грузия, Гърция, Дания, Естония, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Латвия, Литва, Лихтенщайн, Люксембург, Малта, Молдова, Норвегия, Полша, Португалия, Румъния, Руската Федерация, Северна Македония, Словашката Република, Словения, Сърбия, Турция, Украйна, Унгария, Финландия, Франция, Холандия, Хърватска, Черна гора, Чешката Република, Швеция, Швейцария, чрез единично или съчленено превозно средство, и да придвижва празните си превозни средства на територията на страните-членки на ЕКМТ.

- BY Гэты дазвол дае права зазначанаму перавозчыку на працягу вызначанага перыяду ажыццяўляць міжнародныя перавозкі маёмасці пры пераездах у зносінах паміж Азербайджанам, Албаніяй, Арменіяй, Аўстрыяй, Балгарыяй, Беларуссю, Бельгіяй, Босніяй-Герцагавінай, Венгрыяй, Германіяй, Грузіяй, Грэцыяй, Даніяй, Злучаным Каралеўствам, Ірландыяй, Іспаніяй, Ісландыяй, Італіяй, Латвіяй, Літвой, Ліхтэнштэйнам, Люксембургам, Паўночнай Македоніяй, Малдовай, Мальтай, Нарвегіяй, Нідэрландамі, Партугаліяй, Польшай, Расійскай Федэрацыяй, Румыніяй, Сербіяй, Славакіяй, Славеніяй, Турцыяй, Фінляндыяй, Францыяй, Харватыяй, Чарнагорыяй, Чэхіяй, Швецыяй, Швейцарыяй, Украінай і Эстоніяй з дапамогай асобнага транспартнага сродку або аўтапоезда, а таксама перамяшчаць паражняком гэтыя транспартныя сродкі па ўсёй тэрыторыі дзяржаў - членаў ЕКМТ.
-
- CZ Toto povolení opravňuje jmenovaného dopravce po uvedené době provádět v rámci mezinárodní silniční dopravy stěhování mezi Albánií, Arménií, Ázerbájdžánem, Belgií, Běloruskem, Bosnou a Hercegovinou, Bulharskem, Černou Horou, Českou republikou, Dánskem, Estonskem, Finskem, Francií, Gruzii, Chorvatskem, Irskem, Islandem, Itálií, Lichtenštejnem, Litvou, Lotyšskem, Lucemburskem, Mad'arskem, Maltou, Moldavskem, Německem, Nizozemskem, Norskem, Polskem, Portugalskem, Rakouskem, Rumunskem, Ruskou federací, Řeckem, Severní Makedonií, Slovenskem, Slovinskem, Spojeným královstvím, Srbskem, Španělskem, Švédskem, Švýcarskem, Tureckem, a Ukrajinou vozidlem bez přívěsu nebo soupravou vozidel včetně prázdných jízď těchto vozidel po území členských států CEMT.
-
- DK Denne tilladelse berettiger den i tilladelsen anførte transportudøver til i den anførte periode at udføre international transport af flyttegods ad vej mellem Albanien, Armenien, Aserbajdsjan, Belgien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Danmark, Estland, Finland, Frankrig, Georgien, Grækenland, Holland, Hviderusland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Letland, Liechtenstein, Litauen, Luxembourg, Malta, Moldova, Montenegro, Nord Makedonien, Norge, Polen, Portugal, Rumænien, Rusland, Schweiz, Serbien, Den Slovakiske Republik, Slovenien, Spanien, Storbritannien, Sverige, Den Tjekkiske Republic, Tyrkiet, Tyskland, Ungarn, Ukraine og Østrig med et enkelt køretøj eller et vogntog, og til at udføre tomkørsel med sådanne køretøjer overalt på CEMT - medlemsstaternes territorier.
-
- E La presente autorización faculta al transportista que en ella se designa y por el periodo indicado, para realizar mudanzas internacionales en las relaciones de tráfico entre Albania, Alemania, Armenia, Austria, Azerbaiyán, Bielorrusia, Bélgica, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Dinamarca, Eslovenia, España, Estonia, Federación Rusa, Finlandia, Francia, Georgia, Grecia, Hungría, Holanda, Irlanda, Islandia, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Macedonia del Norte, Malta, Moldavia, Montenegro, Noruega, Polonia, Portugal, República Checa, República Eslovaca, Rumania, Reino Unido, Serbia, Suecia, Suiza, Turquía y Ucrania, por medio de un vehículo aislado o de un conjunto de vehículos articulados, y para desplazar en vacío este vehículo por el territorio de los Estados miembros de la CEMT.
-
-

- EST See luba annab õiguse loale märgitud vedajale teostada rahvusvahelisi kolimisvedusid loale märgitud ajavahemikul Albaania, Armeenia, Aserbaidžani, Austria, Belgia, Bosnia ja Hertsegoviina, Bulgaaria, Eesti, Gruusia, Hispaania, Hollandi, Horvaatia, Iiri, Islandi, Itaalia, Kreeka, Leedu, Liechtensteini, Luksemburgi, Läti, Malta, Moldova, Montenegro, Norra, Poola, Portugali, Prantsusmaa, Põhja-Makedoonia, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovaki Vabariigi, Sloveenia, Soome, Šveitsi, Taani, Tšehhi Vabariigi, Türgi, Ukraina, Ungari, Valgevene, Vene Föderatsiooni ja Ühendatud Kuningriigi vahelistel marsruutidel üksiku sõiduki või autorongiga ja sõita selliste sõidukitega tühjalt läbi CEMT liikmesriikide.
-
- FIN Tämä lupa oikeuttaa siinä määritellyn haltijan määrääjäksi kuljettamaan kansainvälisiä muuttokuormia seuraavien maiden välillä reiteillä: Albania, Alankomaat, Armenia, Azerbaidzan, Belgia, Bosnia-Hertsegovina, Bulgaria, Espanja, Georgia, Irlanti, Islanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kroatia, Latvia, Liechtenstein, Liettua, Luxemburg, Malta, Moldova, Montenegro, Norja, Pohjois-Makedonia, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Serbia, Slovakia, Slovenia, Suomi, Sveitsi, Tanska, Tsekki, Turkki, Ukraina, Valko-Venäjä, Venäjä, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta, yksityisellä ajoneuvolla tai yhteenkytketyllä ajoneuvoyhdistelmällä ja kuljettamaan tällaisia ajoneuvoja kuormittamattomina kaikkien ECMT/CEMT:n jäsenmaiden välillä.
-
- GE ეს ნებართვა უფლებას აძლევს აღნიშნულ გადაშვიდავს მითითებულ პერიოდში შეასრულოს საერთაშორისო სატვირთო გადაადგილებები მარშრუტებით შემდეგ ქვეყნებს შორის: ავსტრია, ალბანეთი, აზერბეიჯანი, ბელორუსი, ბელგია, ბოსნია-ჰერცეგოვინა, ბულგარეთი, გაერთიანებული სამეფო, გერმანია, დანია, ესპანეთი, ესტონეთი, თურქეთი, ირლანდია, ისლანდია, იტალია, ლატვია, ლიტვა, ლიქტენშტეინი, ლუქსემბურგი, მალტა, მოლდოვა, მონტენეგრო, ნიდერლანდები, ნორვეგია, პოლონეთი, პორტუგალია, რუმინეთი, რუსეთის ფედერაცია, საბერძნეთი, საფრანგეთი, საქართველო, სერბია, სლოვაკეთის რესპუბლიკა, სლოვენია, სომხეთი, უკრაინა, უნგრეთი, ფინეთი, შვეიცარია, შვეცია, ჩეხეთის რესპუბლიკა, ჩრდილოეთ მაკედონია და ხორვატია ცალკე აღებული სატრანსპორტო საშუალებით ან სატრანსპორტო საშუალებათა შეწყვილებული კომბინაციით და აწარმოოს ამგვარი სატრანსპორტო საშუალებებით დაუტვირთავი გარბენი ECMT წევრი ქვეყნების გავლით.
-
- GR Αυτή η άδεια εξουσιοδοτεί τον υποδείξιμένο μεταφορέα και για τη χρονική περίοδο στην οποία αναφέρεται, να πραγματοποιεί διεθνείς οδικές μεταφορές μεταξύ: Αζερμπαϊτζάν, Αλβανίας, Αρμενίας, Αυστρίας, Βελγίου, Βόρειας Μακεδονίας, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, Βουλγαρίας, Γαλλίας, Γερμανίας, Γεωργίας, Δανίας, Δημοκρατίας της Σλοβακίας, Δημοκρατίας της Τσεχίας, Ελβετίας, Ελλάδας, Εσθονίας, Ηνωμένου Βασιλείου, Ιρλανδίας, Ισλανδίας, Ισπανίας, Ιταλίας, Κροατίας, Λετονίας, Λευκορωσίας, Λιθουανίας, Λιχτενστάιν, Λουξεμβούργου, Μάλτας, Μαυροβουνίου, Μολδαβίας, Νορβηγίας, Ολλανδίας, Ουγγαρίας, Ουκρανίας, Πολωνίας, Πορτογαλίας, Ρουμανίας, Ρωσίας, Σερβίας, Σλοβενίας, Σουηδίας, Τουρκίας και Φινλανδίας, με μονό όχημα ή με συνδυασμό συζευγμένων οχημάτων και να κυκλοφορεί με τέτοιου είδους κενά οχήματα σ' όλες τις χώρες-μέλη της Ε.Δ.Υ.Μ.

H Ez az engedély feljogosítja a megnevezett fuvarozót a megjelölt időszakban költözési ingóságok szállítására Albánia, Ausztria, Azerbajdzsán, Belarusz, Belgium, Bosznia és Hercegovina, Bulgária, Csehország, Dánia, az Egyesült Királyság, Észak-Macedónia, Észtország, Finnország, Franciaország, Georgia, Görögország, Hollandia, Horvátország, Írország, Izland, Lengyelország, Lettország, Lichtenstein, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Moldova, Montenegró, Németország, Norvégia, Olaszország, Oroszország, Örményország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svájc, Svédország, Szerbia, Szlovákia, Szlovénia, Törökország és Ukrajna közötti útvonalon egy gépjárművel vagy járműszerelvényvel, valamint ezen járművek vagy járműszerelvények üresen történő áthaladására a CEMT tagországainak területén.

HR Ova dozvola ovlašćuje navedenog prijevoznika da, u navedenom razdoblju, obavlja međunarodni prijevoz selidbenih stvari, na relacijama između Albanije, Armenije, Austrije, Azerbejdžana, Belgije, Bjelorusije, Bosne i Hercegovine, Bugarske, Češke Republike, Crne Gore, Danske, Estonije, Finske, Francuske, Grčke, Gruzije, Hrvatske, Italije, Irske, Islanda, Latvije, Lihtenštajna, Litve, Luksemburga, Mađarske, Malte, Moldove, Nizozemske, Njemačke, Norveške, Poljske, Portugala, Rumunjske, Rusije, Sjeverne Makedonije, Slovačke Republike, Slovenije, Srbije, Španjolske, Švedske, Švicarske, Turske, Ujedinjenog Kraljevstva i Ukrajine vozilom ili skupinom vozila, te vožnju praznim vozilima kroz države članice ECMT-a.

I/CH La presente autorizzazione abilita il trasportatore che è designato e per il periodo menzionato a effettuare traslochi internazionali sulle relazioni di traffico tra l'Albania, l'Austria, l'Armenia, l'Azerbaigian, il Belgio, la Bielorussia, la Bosnia-Erzegovina, la Bulgaria, la Croazia, la Danimarca, l'Estonia, la Federazione Russa, la Finlandia, la Francia, la Georgia, la Germania, la Grecia, l'Irlanda, l'Islanda, l'Italia, la Lettonia, il Liechtenstein, la Lituania, il Lussemburgo, la Macedonia del Nord, Malta, la Moldavia, il Montenegro, la Norvegia, l'Olanda, la Polonia, il Portogallo, il Regno Unito, la Repubblica Ceca, la Repubblica Slovacca, la Romania, la Serbia, la Slovenia, la Spagna, la Svezia, la Svizzera, la Turchia, l'Ucraina et l'Ungheria a mezzo di un veicolo isolato o di un insieme di veicoli accoppiati e a spostare a vuoto questi veicoli su tutto il territorio degli Stati Membri della CEMT.

IRL/UK This authorisation entitles the designated carrier and for the period mentioned, to carry out international removals on routes between Albania, Armenia, Austria, Azerbaijan, Belarus, Belgium, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czechia, Denmark, Estonia, Finland, France, Georgia, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Moldova, Montenegro, Netherlands, North Macedonia, Norway, Poland, Portugal, Romania, Russian Federation, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye, Ukraine and United Kingdom, by means of a single vehicle or a coupled combination of vehicles and to run such vehicles unladen throughout ECMT Member countries.

ISL Þetta leyfi gefur viðkomandi flutningsfyrirtæki á þeim tíma sem nefndur er, heimild til þess að starfrækja alþjóðlega búslóðarflutninga á leiðum milli Albaníu, Armeníu, Austurríkis, Azerbajjan, Belgíu, Bosníu-Herzagóvaníu, Búlgaríu, Danmörku, Eistlands, Finnlands, Frakklands, Georgíu, Grikklands, Hollands, Hvíta-Rússlands, Írlands, Íslands, Ítalíu, Króatíu, Lettlands, Liechtenstein, Litháens, Lúxemborgar, Malta, Moldavíu, Norður-Makedóníu, Noregs, Póllands, Portúgals, Rúmeníu, Rússlands, Serbíu, Slóvakíu, Slóveníu, Spánar, Stóra-Bretlands, Svartfjallalands, Sviss, Svíþjóðar, Tékklands, Tyrklands, Ungverjaland, Úkraníu og Þýskalands með einu farartæki eða samsettum tengdum farartækjum án farms í aðildarrikkjum ECMT.

LT Šis leidimas suteikia teisę jame nurodytam vežėjui nustatytą laiką vežti perkraustomą turta tarptautiniais maršrutais tarp Airijos, Albanijos, Armėnijos, Austrijos, Azerbaidžano, Baltarusijos, Belgijos, Bosnijos-Herzogovinos, Bulgarijos, Ćekijos Respublikos, Danijos, Estijos, Graikijos, Gruzijos, Islandijos, Ispanijos, Italijos, Jungtinės Karalystės, Juodkalnijos, Kroatijos, Latvijos, Lenkijos, Lichtenšteino, Lietuvos, Liuksemburgo, Maltos, Moldovos, Nyderlandų, Norvegijos, Portugalijos, Prancūzijos, Rumunijos, Rusijos Federacijos, Serbijos, Slovakijos, Slovėnijos, Suomijos, Šiaurės Makedonijos, Švedijos, Šveicarijos, Turkijos, Ukrainos, Vengrijos ir Vokietijos pavienė transporto priemonė ar transporto priemonių junginiu, o taip pat važinėti šiomis nepakrautomis transporto priemonėmis per šalis - ETMK nares.

LV Šī atļauja dod tiesības atļaujā minētajam pārvadātājam norādītajā laika periodā veikt ar dzīvesvietas maiņu saistītus pārceļotāju mantas starptautiskos pārvadājumus starp Albāniju, Apvienoto Karalisti, Armēniju, Austriju, Azerbaidžānu, Baltkrieviju, Beļģiju, Bosniju-Hercegovinu, Bulgāriju, Ćehijas Republiku, Dāniju, Franciju, Gruziju, Grieķiju, Horvātiju, Igauniju, Īriju, Islandi, Itāliju, Krievijas Federāciju, Latviju, Lietuvu, Lihtenšteinu, Luksemburgu, Maltu, Melnkalni, Moldovu, Nīderlandi, Norvēģiju, Poliju, Portugāli, Rumāniju, Serbiju, Slovākijas Republiku, Slovėniju, Somiju, Spāniju, Šveici, Turciju, Ukrainu, Ungāriju, Vāciju, Ziemeļmaķedoniju un Zviedriju ar vienu autotransporta līdzekli vai sakabinātu autotransporta līdzekļu kombināciju un braukt ar šiem autotransporta līdzekļiem bez kravas pa ETMK dalībvalstu teritorijām.

M Din l-awtorizzazzjoni tagħti jedd lit-trasportatur nominat għall-perijodu msemmi, li jagħmel xogħol ta' ġarr internazzjonali fuq rotot bejn l-Albanija, l-Armenja, l-Awstrija, l-Azerbajġan, il-Belġju, il-Bjelarus, il-Bosnja Hercegovina, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ćeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Fillandja, Franza, il-Ġeorgja, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Irlanda, l-Islanda, l-Italja, il-Kroazja, il-Latvja, Liechtenstein, il-Litwanja, il-Lusseburgu, Ir-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq, Malta, il-Moldova, l-Montenegro, in-Norveġja, l-Olanda, il-Polonja, il-Portugall, ir-Renju Unit, ir-Rumanija, il-Federazzjoni Russa, is-Serbja, ir-Repubblika Slovakka, is-Slovenja, Spanja, l-Isvetzja, l-Isvizzera, it-Turkija, l-Ukraina, u l-Ungerija, permezz ta' vettura wahda jew vetturi kombinati ma' xulxin u li jsuq dawn il-vetturi mhux mgħobbijin fil-pajġizi membri tal-KEMT.

MD Prezenta autorizație dă dreptul operatorului de transport desemnat și pentru perioada indicată să efectueze operațiuni internaționale de strămutare în traficul dintre Albania, Armenia, Austria, Azerbaidjan, Belarus, Belgia, Bosnia-Herțogovina, Bulgaria, Croația, Danemarca, Elveția, Estonia, Federația Rusă, Finlanda, Franța, Georgia, Germania, Grecia, Irlanda, Islanda, Italia, Letonia, Lichtenstein, Lituania, Luxemburg, Macedonia de Nord, Malta, Moldova, Muntenegru, Norvegia, Olanda, Polonia, Portugalia, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, Republica Cehia, Republica Slovacia, România, Slovenia, Serbia, Spania, Suedia, Turcia, Ucraina și Ungaria cu un singur vehicul sau cu un ansamblu de vehicule cuplate și să deplaseze fără încărcătură aceste vehicule între teritoriile statelor membre CEMT.

MNE/
SRB Ovom dozvolom ovlašćuje se naznačeni prevoznik, u navedenom periodu, za obavljanje međunarodnog prevoza selidbenih stvari preko teritorija Albanije, Austrije, Azerbejdžana, Belgije, Bjelorusije, Bosne i Hercegovine, Bugarske, Republike Češke, Danske, Estonije, Finske, Francuske, Grčke, Gruzije, Holandije, Hrvatske, Irske, Islanda, Italije, Jermenije, Letonije, Lihtenštajna, Litvanije, Luksemburga, Mađarske, Malte, Moldavije, Norveške, Njemačke, Poljske, Portugalije, Rumunije, Ruske Federacije, Republike Slovačke, Severne Makedonije, Slovenije, Srbije, Švajcarske, Španije, Švedske, Turske, Ukrajine, Velike Britanije, i Crne Gore teretnim vozilom ili skupom vozila, kao i kretanje ovih vozila kada su prazna preko teritorija zemalja članica CEMT-a.

N Denne tillatelsen gir innehaveren rett til, i den aktuelle periode, å utføre internasjonale flytteoppdrag mellom Albania, Armenia, Aserbajdsjan, Belgia, Bosnia-Hercegovina, Bulgaria, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Georgia, Hellas, Hviterussland, Irland, Island, Italia, Kroatia, Latvia, Liechtenstein, Litauen, Luxembourg, Nord Makedonia, Malta, Moldova, Montenegro, Nederland, Norge, Polen, Portugal, Romania, Russland, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spania, Storbritannia, Sveits, Sverige, Tsjekkia, Tyrkia, Tyskland, Ukraina, Ungarn og Østerrike, ved hjelp av ett kjøretøy eller flere sammenkoblede kjøretøyer, og til å kjøre slike kjøretøy ulastet gjennom alle CEMT medlemsland.

NL Deze machtiging geeft de genoemde onderneming voor de vermelde periode toestemming om internationaal verhuisvervoer te verrichten tussen Albanië, Armenië, Azerbeidjan, België, Bosnië-Herzegovina, Bulgarije, Denemarken, Duitsland, Estland, Finland, Frankrijk, Georgië, Griekenland, Hongarije, Ierland, IJsland, Italië, Kroatië, Letland, Liechtenstein, Litouwen, Luxemburg, Malta, Moldavië, Montenegro, Nederland, Noord Macedonië, Noorwegen, Oekraïne, Oostenrijk, Polen, Portugal, Roemenië, Russische Federatie, Servië, Slovenië, Slowakije, Spanje, Tsjechië, Turkije, Verenigd Koninkrijk, Wit-Rusland, Zweden en Zwitserland met een afzonderlijk voertuig of een samenstel van aaneengekoppelde voertuigen en tot het leeg verplaatsen van deze voertuigen over het gehele grondgebied van deze Staten.

- NMK Оваа дозвола го овластува назначениот превозник во определениот период да врши меѓународен превоз на селидбени стоки меѓу Австрија, Азербејџан, Албанија, Белгија, Белорусија, Босна и Херцеговина, Бугарија, Црна Гора, Германија, Грција, Грузија, Данска, Ерменија, Естонија, Ирска, Исланд, Италија, Латвија, Литванија, Лихтенштајн, Луксембург, Малта, Молдова, Норвешка, Обединетото Кралство, Полска, Португалија, Романија, Руската Федерација, Северна Македонија, Србија, Словачка, Словенија, Турција, Украина, Унгарија, Финска, Франција, Холандија, Хрватска, Црна Гора, Чешка, Швајцарија, Шведска и Шпанија со возило или комбинација на возила и да ги возат овие возила празни преку територијата на земјите членки на ЦЕМТ.
-
- P A presente autorização habilita o transportador nela identificado a efectuar, no período indicado, transportes internacionais de mudanças nas relações de tráfego entre a Albânia, a Alemanha, a Arménia, a Áustria, o Azerbeijão, a Bielorrússia, a Bélgica, a Bósnia-Herzegovina, a Bulgária, a Croácia, a Dinamarca, a Eslovénia, a Espanha, a Estónia, a Federação da Rússia, a Finlândia, a França, a Geórgia, a Grécia, a Hungria, a Irlanda, a Islândia, a Itália, a Letónia, a Lichtenstein, a Lituânia, o Luxemburgo, a Macedónia do Norte, Malta, a Moldova, o Montenegro, a Noruega, os Países Baixos, a Polónia, Portugal, a República Checa, a República Eslovaca, o Reino Unido, a Roménia, a Sérvia, a Suécia, a Suíça, a Turquia e a Ucrânia, por meio de um veículo único ou de um conjunto de veículos, bem como a circular com esses veículos em vazio em todo o território dos Estados membros da CEMT.
-
- PL Zezwolenie to uprawnia wymienionego przewoźnika do wykonywania, w określonym terminie, przeprowadzek międzynarodowych, na trasach pomiędzy Albanią, Armenią, Austrią, Azerbejdżanem, Belgią, Białorusią, Bośnią-Herzegowiną, Bułgarią, Chorwacją, Czarnogórą, Danią, Estonią, Federacją Rosyjską, Finlandią, Francją, Grecją, Gruzją, Hiszpanią, Holandią, Irlandią, Islandią, Litwą, Lichtensteinem, Luksemburgiem, Łotwą, Macedonią Północną, Malcią, Mołdawią, Niemcami, Norwegią, Polską, Portugalią, Republiką Czeską, Rumunią, Serbią, Słowacją, Słowenią, Szwajcarią, Szwecją, Turcją, Ukrainą, Węgrami, Wielką Brytanią, Włochami, pojedynczym pojazdem lub zespołem pojazdów oraz przejazdu tymi pojazdami w stanie próżnym przez całe terytorium państw członkowskich EKMT.
-
- RO Prezenta autorizație dă dreptul operatorului de transport desemnat și pentru perioada indicată să efectueze operațiuni internaționale de strămutare în traficul dintre Albania, Armenia, Austria, Azerbaidjan, Belarus, Belgia, Bosnia Herțogovina, Bulgaria, Croația, Danemarca, Elveția, Estonia, Federația Rusă, Finlanda, Franța, Georgia, Germania, Grecia, Irlanda, Islanda, Italia, Letonia, Lichtenstein, Lituania, Luxemburg, Macedonia de Nord, Malta, Moldova, Muntenegru, Norvegia, Olanda, Polonia, Portugalia, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, Republica Cehia, Republica Slovacia, România, Slovenia, Serbia, Spania, Suedia, Turcia, Ucraina și Ungaria cu un singur vehicul sau cu un ansamblu de vehicule cuplate și să deplaseze fără încărcătură aceste vehicule între teritoriile statelor membre CEMT.
-

- RUS Это разрешение дает право зарегистрированному перевозчику на указанный период времени выполнять международные переселения по маршрутам между Албанией, Австрией, Азербайджаном, Арменией, Беларусью, Бельгией, Болгарией, Боснией-Герцеговиной, Венгрией, Великобританией, Германией, Грецией, Грузией, Данией, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Латвией, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Мальтой, Молдовой, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Португалией, Российской Федерацией, Румынией, Северной Македонией, Сербией, Республикой Словакия, Словенией, Турцией, Украиной, Финляндией, Францией, Хорватией, Черногорией, Чешской Республикой, Швецией, Швейцарией, Эстонией, одиночным грузовым автомобилем, или грузовым автомобилем с прицепом, или полуприцепом, и осуществлять проезд подобных транспортных средств без груза через страны-члены ЕКМТ.
-
- S Detta tillstånd bemyndigar namngivna transportföretag att under angiven period utföra internationella flyttgodstransporter på väg mellan Albanien, Armenien, Azerbadjan, Belgien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Georgien, Grekland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Moldavien, Montenegro, Nederländerna, Norge, Nordmakedonien, Polen, Portugal, Rumänien, Ryska Federationen, Schweiz, Serbien, Slovakien, Slovenien, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tjeckien, Turkiet, Tyskland, Ukraina, Ungern, Vitryssland och Österrike med ett fordon eller en fordonskombination och att förflytta sådana fordon utan last genom CEMT:s medlemsstater.
-
- SK Toto povolenie oprávňuje určeného dopravcu a na určený čas vykonávať v rámci medzinárodnej cestnej dopravy sťahovanie medzi Albánskom, Arménskom, Azebajdžanom, Belgickom, Bieloruskom, Bosnou a Hercegovinou, Bulharskom, Českou republikou, Čiernou Horou, Dánskom, Estónskom, Fínskom, Francúzskom, Gréckom, Gruzínskom, Holandskom, Chorvátskom, Írskom, Islandom, Lichtenštajnskom, Litvou, Lotyšskom, Luxemburskom, Maďarskom, Maltou, Moldavskom, Nemeckom, Nórskom, Poľskom, Portugalskom, Rakúskom, Rumunskom, Ruskou Federáciou, Severným Macedónskom, Slovenskou republikou, Slovinskom, Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska, Srbskom, Španielskom, Švajčiarskom, Švédskom, Talianskom, Tureckom a Ukrajinou vozidlom bez prívěsu, alebo súpravou vozidiel a prázdne jazdy cez územie členských krajín CEMT.
-
- SLO To dovoljenje daje imenovanemu prevozniku za navedeno obdobje pravico izvajati mednarodne selitve po cesti med državami Albanijo, Armenijo, Avstrijo, Azerbajdžanom, Belgijo, Belorusijo, Bolgarijo, Bosno in Hercegovino, Češko, Črno goro, Dansko, Estonijo, Finsko, Francijo, Grčijo, Gruzijo, Hrvaško, Irsko, Islandijo, Italijo, Latvijo, Lihtenštajnom, Litvo, Luksemburgom, Madžarsko, Malto, Moldovo, Nemčijo, Nizozemsko, Norveško, Poljsko, Portugalsko, Romunijo, Rusko federacijo, Severno Makedonijo, Slovaško, Slovenijo, Srbijo, Španijo, Švedsko, Švico, Turčijo, Ukrajino in Združenim kraljestvom s samostojnim vozilom ali skupino vozil ter voziti ta vozila prazna po državah članicah CEMT-a.
-

- MD Prezenta autorizație dă dreptul operatorului de transport desemnat și pentru perioada indicată să efectueze operațiuni internaționale de strămutare în traficul dintre Albania, Armenia, Austria, Azerbaidjan, Belarus, Belgia, Bosnia-Herțogovina, Bulgaria, Croația, Danemarca, Elveția, Estonia, Federația Rusă, Finlanda, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, Franța, Georgia, Germania, Grecia, Irlanda, Islanda, Italia, Letonia, Lichtenstein, Lituania, Luxemburg, Malta, Moldova, Muntenegru, Norvegia, Olanda, Polonia, Portugalia, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, Republica Cehia, Republica Slovacia, România, Slovenia, Serbia, Spania, Suedia, Turcia, Ucraina și Ungaria cu un singur vehicul sau cu un ansamblu de vehicule cuplate și să deplaseze fără încărcătură aceste vehicule între teritoriile statelor membre CEMT.
-
- MK Ova dozvola go ovlastuva naznačeniot prevoznik vo opredeleniot period da vr{i me|unarodni selidbi me|u Avstrija, Azerbejxan, Albanija, Belgija, Belorusija, Bosna i Hercegovina, Bugarija, Crna Gora, Germanija, Grcija, Gruzija, Danska, Ermenija, Estonija, Irska, Island, Italija, Latvija, Litvanija, Lihten{tajn, Luksemburg, Makedonija, Malta, Moldova, Norve{ka, Obedetoto Kralstvo, Polska, Portugalija, Romanija, Ruskata Federacija, Srbija, Slova~ka, Slovenija, Turcija, Ukraina, Ungarija, Finska, Francija, Holandija, Hrvatska, Crna Gora, ^e{ka, [vajcarija, [vedska i [panija so vozilo ili kombinacija na vozila i da gi vozat ovie vozila prazni preku teritorijata na zemjite ~lenki na CEMT.
-
- MNE/
SRB Ovom dozvolom ovlašćuje se naznačeni prevoznik, u navedenom periodu, za obavljanje međunarodnog prevoza selidbenih stvari preko teritorija Albanije, Austrije, Azerbejdžana, Belgije, Bjelorusije, Bosne i Hercegovine, Bugarske, Republike Češke, Danske, Estonije, Finske, Francuske, Grčke, Gruzije, Holandije, Hrvatske, Irske, Islanda, Italije, Jermenije, Letonije, Lihtenštajna, Litvanije, Luksemburga, Mađarske, BJR Makedonije, Malte, Moldavije, Norveške, Njemačke, Poljske, Portugalije, Rumunije, Ruske Federacije, Republike Slovačke, Slovenije, Srbije, Švajcarske, Španije, Švedske, Turske, Ukrajine, Velike Britanije, i Crne Gore teretnim vozilom ili skupom vozila, kao i kretanje ovih vozila kada su prazna preko teritorija zemalja članica CEMT-a.
-
- N Denne tillatelsen gir innehaveren rett til, i den aktuelle periode, å utføre internasjonale flytteoppdrag mellom Albania, Armenia, Aserbajdsjan, Belgia, Bosnia-Hercegovina, Bulgaria, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Georgia, Hellas, Hviterussland, Irland, Island, Italia, Kroatia, Latvia, Liechtenstein, Litauen, Luxembourg, Makedonia, Malta, Moldova, Montenegro, Nederland, Norge, Polen, Portugal, Romania, Russland, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spania, Storbritannia, Sveits, Sverige, Tsjekkia, Tyrkia, Tyskland, Ukraina, Ungarn og Østerrike, ved hjelp av ett kjøretøy eller flere sammenkoblede kjøretøyer, og til å kjøre slike kjøretøy ulastet gjennom alle CEMT medlemsland.
-

NL Deze machtiging geeft de genoemde onderneming voor de vermelde periode toestemming om internationaal verhuisvervoer te verrichten tussen Albanië, Armenie, Azerbeidzjan, België, Bosnië-Herzegovina, Bulgarije, Denemarken, Duitsland, Estland, Finland, Frankrijk, FYR Macedonië, Georgië, Griekenland, Hongarije, Ierland, IJsland, Italië, Kroatië, Letland, Liechtenstein, Litouwen, Luxemburg, Malta, Moldavië, Montenegro, Nederland, Noorwegen, Oekraïne, Oostenrijk, Polen, Portugal, Roemenië, Russische Federatie, Servië, Slovenië, Slowakije, Spanje, Tsjechië, Turkije, Verenigd Koninkrijk, Wit-Rusland, Zweden en Zwitserland met een afzonderlijk voertuig of een samenstel van aaneengekoppelde voertuigen en tot het leeg verplaatsen van deze voertuigen over het gehele grondgebied van deze Staten.

P A presente autorização habilita o transportador nela designado a efectuar, no período indicado, transportes internacionais de mudanças nas relações de tráfego entre a Albânia, a Alemanha, a Arménia, a Áustria, o Azerbaijão, a Bielorrússia, a Bélgica, a Bósnia-Herzegovina, a Bulgária, a Croácia, a Dinamarca, a Eslovénia, a Espanha, a Estónia, a Federação da Rússia, a Finlândia, a França, a Geórgia, a Grécia, a Hungria, a Irlanda, a Islândia, a Itália, a Letónia, a Lichtenstein, a Lituânia, o Luxemburgo, a Macedónia (ex Rep. Jugoslava), Malta, a Moldova, o Montenegro, a Noruega, os Países Baixos, a Polónia, Portugal, a República Checa, a República Eslovaca, o Reino Unido, a Roménia, a Sérvia, a Suécia, a Suíça, a Turquia e a Ucrânia, por meio de um veículo isolado ou de um conjunto de veículos acoplados, bem como a fazer deslocar esses veículos em vazio em todo o território dos Estados membros da CEMT.

PL Zezwoleńie to uprawnia wymienionego przewoźnika do wykonywania, w określonym terminie, przeprowadzek międzynarodowych, na trasach pomiędzy Albanią, Armenią, Austrią, Azerbejdżanem, Belgią, Białorusią, Bośnią-Hercegowiną, Bułgarią, Chorwacją, Czarnogórą, Danią, Estonią, Federacją Rosyjską, Finlandią, Francją, Grecją, Gruzją, Hiszpanią, Holandią, Irlandią, Islandią, Litwą, Lichtensteinem, Luksemburgiem, Łotwą, byłą jugosłowiańską Republiką Macedonii, Malcią, Mołdawią, Niemcami, Norwegią, Polską, Portugalią, Republiką Czeską, Rumunią, Serbią, Słowacją, Słowenią, Szwajcarią, Szwecją, Turcją, Ukrainą, Węgrami, Wielką Brytanią, Włochami, pojedynczym pojazdem lub zespołem pojazdów oraz przejazdu tymi pojazdami w stanie próżnym przez całe terytorium państw członkowskich EKMT.

RO Prezenta autorizație dă dreptul operatorului de transport desemnat și pentru perioada indicată să efectueze operațiuni internaționale de strămutare în traficul dintre Albania, Armenia, Austria, Azerbaidjan, Belarus, Belgia, Bosnia-Herțogovina, Bulgaria, Croația, Danemarca, Elveția, Estonia, Federația Rusă, Finlanda, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, Franța, Georgia, Germania, Grecia, Irlanda, Islanda, Italia, Letonia, Lichtenstein, Lituania, Luxemburg, Malta, Moldova, Muntenegru, Norvegia, Olanda, Polonia, Portugalia, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, Republica Cehia, Republica Slovacia, România, Slovenia, Serbia, Spania, Suedia, Turcia, Ucraina și Ungaria cu un singur vehicul sau cu un ansamblu de vehicule cuplate și să deplaseze fără încărcătură aceste vehicule între teritoriile statelor membre CEMT.

RUS Это разрешение дает право зарегистрированному перевозчику на указанный период времени выполнять международные перевозки переселенцев по маршрутам между Австрией, Азербайджаном, Албанией, Арменией, Беларусью, Бельгией, Болгарией, Боснией-Герцеговиной, Венгрией, Великобританией, Германией, Грецией, Грузией, Данией, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Латвией, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Македонией, Мальтой, Молдовой, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Португалией, Российской Федерацией, Румынией, Сербией, Республикой Словакией, Словенией, Турцией, Украиной, Финляндией, Францией, Хорватией, Черногорией, Чешской Республикой, Швецией, Швейцарией и Эстонией одиночным грузовым автотранспортным средством или грузовым автомобилем с прицепом или полуприцепом, и осуществлять проезд этих транспортных средств без груза через страны-члены ЕКМТ.

S Detta tillstånd bemyndigar namngivna transportföretag att under angiven period utföra internationella flyttgodstransporter på väg mellan Albanien, Armenien, Azerbajdžan, Belgien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Georgien, Grekland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Makedonien (FYROM), Malta, Moldavien, Montenegro, Nederländerna, Norge, Polen, Portugal, Rumänien, Ryska Federationen, Schweiz, Serbien, Slovakien, Slovenien, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tjeckien, Turkiet, Tyskland, Ukraina, Ungern, Vitryssland och Österrike med ett fordon eller en fordonskombination och att förflytta sådana fordon utan last genom CEMT:s medlemsstater.

SK Toto povolenie oprávňuje určeného dopravcu a na určený čas vykonávať v rámci medzinárodnej cestnej dopravy sťahovanie medzi Albánskom, Arménskom, Azebajdžanom, Belgickom, Bieloruskom, Bosnou a Hercegovinou, Bulharskom, Bývalou Juhoslovanskou Republikou Macedónsko (FYROM), Českou republikou, Čiernou Horou, Dánskom, Estónskom, Fínskom, Francúzskom, Gréckom, Gruzínskym, Holandskom, Chorvatskom, Írskom, Islandom, Lichtenštajnskom, Litvou, Lotyšskom, Luxemburskom, Maďarskom, Maltou, Moldavskom, Nemeckom, Nórskom, Poľskom, Portugalskom, Rakúskom, Rumunskom, Ruskou Federáciou, Srbskom, Slovenskou republikou, Slovinskom, Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska, Španielskom, Švajčiarskom, Švédskom, Talianskom, Tureckom a Ukrajinou jedným vozidlom bez prívesu, alebo súpravou vozidiel a prázdne jazdy cez územie členských krajín CEMT.

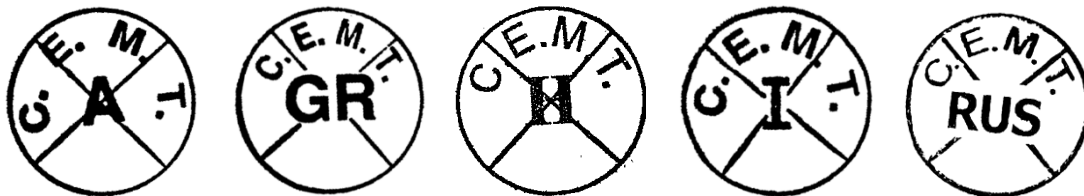
SLO To dovoljenje daje imenovanemu prevozniku za navedeno obdobje pravico izvajati mednarodne selitve po cesti med državami Albanijo, Armenijo, Avstrijo, Azerbajdžanom, Belgijo, Belorusijo, Bolgarijo, Bosno in Hercegovino, Češko, Črna gora, Dansko, Estonijo, Finsko, Francijo, Grčijo, Gruzijo, Hrvaško, Irsko, Islandijo, Italijo, Latvijo, Lihtenštajnom, Litvo, Luksemburgom, Madžarsko, Malto, Moldovo, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Nemčijo, Nizozemsko, Norveško, Poljsko, Portugalsko, Romunijo, Rusko federacijo, Slovaško, Slovenijo, Srbijo, Španijo, Švedsko, Švico, Turčijo, Ukrajino in Združenim kraljestvom s samostojnim vozilom ali skupino vozil ter voziti ta vozila prazna po državah članicah CEMT-a.

TR Bu İzin belgesi, adı yazılı taşımacının belirtilen süre içerisinde-tek bir taşıt veya taşıt kombinasyonu ile Almanya, Arnavutluk, Avusturya, Azerbaycan, Belarus, Belçika, Bosna-Hersek, Bulgaristan, Çek Cumhuriyeti, Danimarka, Ermenistan, Estonya, Finlandiya, Fransa, Gürcistan, Hırvatistan, Hollanda, İngiltere, İrlanda, İspanya, İsveç, İsviçre, İtalya, İzlanda, Karadağ, Letonya, Lihtenştayn, Litvanya, Lüksemburg, Macaristan, Makedonya, Malta, Moldova, Norveç, Polonya, Portekiz, Romanya, Rusya Federasyonu, Sırbistan, Slovak Cumhuriyeti, Slovenya, Türkiye, Ukrayna ve Yunanistan arasında, karayolu ile uluslararası taşımacılık yapmasına ve bu taşıtların boş olarak UBAK üyesi ülkelerde dolaşımına izin verir.

UA Це вповноваження надає право перевізнику в зазначений період здійснювати міжнародні перевезення вантажів між країнами: Австрія, Азербайджан, Албанія, Білорусь, Бельгія, Болгарія, Боснія-Герцеговина, Великобританія, Вірменія, Греція, Грузія, Данія, Естонія, Ірландія, Ісландія, Іспанія, Італія, Латвія, Ліхтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Республіка Македонія, Молдова, Нідерланди, Німеччина, Норвегія, Польща, Португалія, Російська Федерація, Румунія, Сербія, Республіка Словаччина, Словенія, Туреччина, Угорщина, Україна, Фінляндія, Франція, Хорватія, Чеська Республіка, Чорногорія, Швеція і Швейцарія одиночними та комбінованими вантажівками та пропуск таких вантажівок у ненавантаженому стані через країни-члени ЄКМТ.

3. pielikums. Zīmogi, kas var būt uz atļaujām

Zīmogi A, GR, H, I, RUS



4. pielikums. Sertifikāta, kas apliecina mehāniskā transportlīdzekļa atbilstību tehniskajām prasībām attiecībā uz izplūdes un trokšņa emisijām un drošības prasībām „EURO V drošā”, „EURO EEV drošā” un „EURO VI drošā” kravas automobiļiem, paraugs

Gaiši zaļš papīrs, A 4 formāts, abpusēja druka

Sertifikāts Nr:

**ETMK sertifikāts, kas apliecina transportlīdzekļa atbilstību
kravas automobiļu tehniskajām un drošības prasībām**

“EURO V drošais” “EURO EEV drošais” “EURO VI drošais”

Transportlīdzekļa marka un tips:

Identifikācijas numurs (VIN):

Dzinēja tips / numurs:

Izsniedzējs ¹

- kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī,²
- transportlīdzekļa izgatavotājs vai izgatavotāja pilnvarots pārstāvis transportlīdzekļa reģistrācijas valstī, vai
- kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī un transportlīdzekļa izgatavotājs vai izgatavotāja pilnvarots pārstāvis transportlīdzekļa reģistrācijas valstī (gadījumos, kad transportlīdzekļa izgatavotājs neuzstāda visu aprīkojumu,³
[Uzņēmuma un/vai kompetentās institūcijas nosaukums(i) un zīmogs(i)]

ar šo apliecina, ka norādītais transportlīdzeklis atbilst zemāk norādītajām ANO EEK noteikumu un/vai EK direktīvu prasībām, un apstiprina, ka šajā sertifikātā norādītie dati ir pareizi.

DZINĒJA JAUDA

- Mērījumi saskaņā ar ANO Regulu Nr. 85.00 vai tās turpmākajiem grozījumiem, vai Direktīvu 80/1269/EEK ar grozījumiem, kas izdarīti ar Direktīvu 1999/99/EK, vai tās turpmākajiem grozījumiem.

ĀRĒJO TROKŠŅU UN CIETO DAĻIŅU IZMEŠU PRASĪBAS

- Ārējo trokšņu līmenis saskaņā ar ANO Regulu Nr. 51.02 vai jaunākiem ANO noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 70/157/EEK, ietverot direktīvas 1999/101/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- EURO V:** Dzinēja izmeši saskaņā ar ANO Regulu Nr. 49.04 rindu B2 vai jaunākiem ANO noteikumu grozījumiem, vai direktīvas 88/77/EEK rindu B2, ietverot direktīvas 2001/27/EK izdarītos grozījumus, vai direktīvas 2005/55/EK rindu B2, ietverot direktīvas 2005/78/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.⁴
- EEV:** Dzinēju tipa apstiprinājums attiecībā uz emisijām saskaņā ar ANO Regulu Nr. 49.04, C rindu, vai tās turpmākajiem grozījumiem, vai Direktīvu 88/77/EEK ar grozījumiem, kas izdarīti ar Direktīvu 2001/27/EK, C rindu, vai Direktīvu 2005/55/EK ar grozījumiem, kas izdarīti ar Direktīvu 2005/78/EK, C rindu, vai tās turpmākajiem grozījumiem.⁵
- EURO VI:** Dzinēju tipa apstiprinājums attiecībā uz emisijām saskaņā ar ANO Regulu Nr. 49.06 vai Regulu (EK) Nr. 595/2009 ar grozījumiem, kas izdarīti ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 582/2011, vai tās turpmākajiem grozījumiem.⁶

¹ Dzēst neatbilstošās norādes.

² Valstīm, kur izgatavotāja pārstāvis nav akreditēts

³ Šajā gadījumā, pirmais paraksts ir pa kreisi, otrs - labajā pusē.

⁴ Burts B2 vai E, vai G apstiprinājuma numurā.

⁵ Burts C vai I, vai K apstiprinājuma numurā.

⁶ Burts A, B, C, D vai E apstiprinājuma numurā.

DROŠĪBAS PRASĪBAS

Transportlīdzeklim uzstādītais aprīkojums atbilst šādām prasībām:

- EURO V vai EEV: *Pakaļējās drošības konstrukcijas***¹ saskaņā ar ANO Regulu Nr. 58.01 vai jaunākiem noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 70/221/EEK, ietverot direktīvas 2000/8/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- EURO VI: *Pakaļējās drošības konstrukcijas***¹ saskaņā ar ANO Regulu Nr. 58.02 vai jaunākiem noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 70/221/EEK, ietverot direktīvas 2006/20/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- Sānu drošības konstrukcijas***¹ saskaņā ar ANO Regulu Nr. 73.00 vai jaunākiem noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 89/297/EEK vai jaunākām grozošām direktīvām.
- EURO V vai EEV: *Atpakaļskata spoguļi*** saskaņā ar ANO Regulu Nr. 46.01 vai jaunākiem noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 71/127/EEK, ietverot direktīvas 88/321/EEK vai 2003/97/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- EURO VI: *aizmugures redzamība*** saskaņā ar ANO Regulu Nr. 46.03 vai tās grozījumiem vai Direktīvu 2003/97/EK, vai jaunākām grozošām direktīvām.
- EURO V vai EEV: *Gaismas un gaismas signalizācijas ierīču uzstādīšana*** saskaņā ar ANO Regulu Nr. 48.02 vai jaunākiem noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 76/756/EEK, ietverot direktīvas 97/28/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- EURO VI: *Gaismas un gaismas signalizācijas ierīču uzstādīšana*** saskaņā ar ANO Regulu Nr. 48.03 vai jaunākiem noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 76/756/EEK, ietverot direktīvas 2007/35/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- EURO V vai EEV: *Digitālais tahogrāfs*** atbilstoši ANO AETR līgumam vai to jaunākiem grozījumiem, vai EEK Padomes regulai Nr.3821/85, ietverot regulas Nr.2135/98 izdarītos grozījumus, vai EK komisijas regulu Nr.1266/2009 vai tās jaunākiem grozījumiem, vai.
- EURO V vai EEV: *Viedais tahogrāfs*** saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 165/2014, kas īstenota ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2016/799 un grozīta ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2018/502 vai ar turpmākajiem grozījumiem, vai.
- EURO VI: *digitālais tahogrāfs*** atbilstoši ANO AETR līgumam vai tā jaunākiem grozījumiem, vai EEK Padomes regulai Nr.3821/85, ietverot regulas Nr.2135/98 izdarītos grozījumus, vai EK komisijas regulu Nr.1266/2009 vai tās jaunākiem grozījumiem.
- EURO VI: *Viedais tahogrāfs*** saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 165/2014, kas īstenota ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2016/799 un grozīta ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2018/502 vai ar turpmākajiem grozījumiem.
- Ātruma ierobežotāji*** saskaņā ar ANO Regulu Nr. 89.00 vai jaunākiem noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 92/24/EEK, ietverot direktīvas 2004/11/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- Pakaļējās atstarojošās pazīšanas zīmes*** smagajiem un garajiem transportlīdzekļiem saskaņā ar ANO Regulu Nr. 70.01 vai jaunākiem noteikumu grozījumiem².
- EURO V vai EEV: *Bremžu iekārta ar riteņu pretbloķēšanas sistēmām*** saskaņā ar ANO Regulu Nr. 13.09 vai jaunākiem noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 71/320/EEK, ietverot direktīvas 98/12/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- EURO VI: *Bremžu iekārta ar riteņu pretbloķēšanas sistēmām un elektroniskās stabilitātes kontroles funkcija***, saskaņā ar ANO Regulu Nr. 13.11 vai jaunākiem noteikumu grozījumiem.
- Stūres iekārta*** saskaņā ar ANO Regulu Nr. 79.01 vai jaunākiem noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 70/311/EEK, ietverot direktīvas 1999/7/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.

Vieta

Datums

Paraksts(i) un zīmogs(i)³

1 Neattiecas uz segļu vilcējiem

2 Vai arī kontūrmarķējums saskaņā ar ANO Regulu Nr. 48.03 vai tās jaunākajiem grozījumiem.

3 Sertifikātu var aizpildīt, apzīmogat un parakstīt ar roku vai elektroniski.

5. pielikums. **Piekabes drošības sertifikāta paraugs**

Gaiši dzeltens papīrs, A4 formāts

ETMK sertifikāts, kas apliecina transportlīdzekļa atbilstību piekabes¹ tehniskajām prasībām

Transportlīdzekļa marka un tips:

Identifikācijas numurs (VIN):

Izsniedzējs²

- kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī³;
- transportlīdzekļa izgatavotājs vai izgatavotāja pilnvarots pārstāvis transportlīdzekļa reģistrācijas valstī, vai
- kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī un transportlīdzekļa izgatavotājs vai izgatavotāja pilnvarots pārstāvis transportlīdzekļa reģistrācijas valstī (gadījumos, kad transportlīdzekļa izgatavotājs neuzstāda visu aprīkojumu)⁴,

[uzņēmuma un/vai kompetentās institūcijas nosaukums]

ar šo apliecina, ka norādītais transportlīdzeklis atbilst zemāk norādītajām ANO EEK noteikumu un/vai EK direktīvu prasībām, un apstiprina, ka šajā sertifikātā norādītie dati ir pareizi.

Piekabai uzstādītais aprīkojums atbilst šādām prasībām:

- Pakaļējās drošības konstrukcijas saskaņā ar ANO EEK R58.01 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 70/221/EEK, ietverot direktīvas 2000/8/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- Sānu drošības konstrukcijas saskaņā ar ANO EEK R73.00 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 89/297/EEK vai jaunākām grozošām direktīvām.
- Gaismas un gaismas signalizācijas ierīces saskaņā ar ANO EEK R48.02 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 76/756/EEK ar grozījumiem, kas izdarīti ar Direktīvu 91/663/EEK vai turpmākajiem grozījumiem.
- Pakaļējās atstarojošās pazīšanas zīmes saskaņā ar ANO EEK R70.01 vai jaunākiem noteikumu grozījumiem⁵.
- Bremžu iekārta ar riteņu pretbloķēšanas sistēmām saskaņā ar ANO EEK R13.10 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 71/320/EEK, ietverot direktīvas 98/12/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.

Vieta

Datums

Paraksts(i) un zīmogs(i)⁶¹ Ietverot puspiekabes² Nevajadzīgo svītrot³ Valstīs, kurās attiecīgajam transportlīdzekļa izgatavotājam nav pilnvarota pārstāvja.⁴ Šādos gadījumos sertifikāta izsniedzējs aizpilda aili kreisajā pusē, bet aprīkojuma uzstādītājs aili labajā pusē.⁵ Vai arī kontūrmarķējums saskaņā ar ANO Regulu Nr. 48.03 vai tās jaunākajiem grozījumiem.⁶ Sertifikātu var aizpildīt, apzīmogot un parakstīt ar roku vai elektroniski.

6. pielikums. Mehāniskā transportlīdzekļa un piekabes tehniskas apskates sertifikāta paraugs

Standarta balts papīrs, A4 formāts

ETMK sertifikāts, kas apliecina mehāniskā transportlīdzekļa un piekabes¹ atbilstību tehniskās apskates prasībām

Reģistrācijas numurs:
Atbilstības sertifikāta numurs(-i):
Transportlīdzekļa marka un tips: ²
Identifikācijas numurs (VIN):
Dzinēja tips / numurs: ³

Izsniedzējs

[uzņēmuma vai kompetentās institūcijas nosaukums un adrese]

kā reģistrācijas valsts nozīmēta un tās tiešā pakļautībā esoša iestāde vai organizācija, kas atbildīga par ANO EEK 1997. gada Nolīgumu vai ANO EEK Konsolidēto rezolūciju R.E.1 (TRANS/SC.1/294/Rev.5), kas 2001. gadā grozīta ar (TRANS/WP.1/2001/25) vai citiem sekojošiem grozījumiem, vai par direktīvu 2014/45/EK vai citiem sekojošiem grozījumiem,

ar šo apstiprina, ka norādītais transportlīdzeklis atbilst iepriekš minētajos dokumentos ietvertajām prasībām un ka tam noteikti veikta vismaz šādu parametru pārbaude:

- bremžu iekārta (ieskaitot riteņu pretbloķēšanas sistēmu un tās savietojamību vilcējam un piekabei);
- stūres rats³ un stūres iekārta;
- vadītāja redzamības zona;
- lukturi, atstarotāji un elektroiekārta;
- asis, riteņi, riepas un balstiekārta (ieskaitot riepu protektora zīmējuma augstumu)
- šasija un tai piestiprinātie elementi (ieskaitot pakaļējās un sānu drošības konstrukcijas)
- pārējais aprīkojums, ieskaitot:
 - avārijas trijstūris³
 - tahogrāfs (plombējuma esamība un stāvoklis)³
 - ātruma ierobežotājierīce³
- absorbcijas koeficients.^{3,4}

Vieta

Datums

Paraksts un zīmogs⁵

PIEZĪME. Nākamā tehniskā apskate jāveic līdz:⁶

¹ Ietverot puspiekabes.

² Piekabes tips, ja piekabe.



³ Neattiecas uz piekabēm.

⁴ Saskaņā ar ANO EEK R24.03 vai ANO EEK R49.03 vai jaunākiem noteikumu grozījumiem.

⁵ Sertifikātu var aizpildīt, apzīmogat un parakst ar roku vai elektroniski.

⁶ Serifi kāts ir derīgs 12 mēnešus no tehniskās apskates veikšanas datuma, bet ne ilgāk kā līdz šī paša mēneša beigām.

7.1 pielikums. Reģistrācijas žurnāla paraugs

☑ # 1 - TRIP FINISHED							
A) DEPARTURE 							
Departure Date	<input type="text"/>	Place of loading	<input type="text"/>	Country of loading	<input type="text"/>	Gross Weight (in tonnes)	<input type="text"/>
Number of km at departure	<input type="text"/>	Truck Reg Nr	<input type="text"/>	Trailer Reg Nr	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Loaded
B) ARRIVAL 							
Arrival Date	<input type="text"/>	Place of unloading	<input type="text"/>	Country of unloading	<input type="text"/>	Gross Weight (in tonnes)	<input type="text"/>
Number of km at arrival	<input type="text"/>	Truck Reg Nr	<input type="text"/>	Trailer Reg Nr	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

Brauciena bez kravas gadījumā reģistrācijas žurnālā “Ar kravu” vietā jānorāda “Bez kravas”. Saliktas kravas gadījumā reģistrācijas žurnālā “Ar kravu” vietā norāda “Saliktā krava”.

7.2 pielikums. Braucienu informācijas dokumenta paraugs

ECMT 00000000000000 Journey Information Document 2024 **International Transport Forum**

[Country code]00000
Annual
Valid From:
Valid To:
Issued At:
Vehicle Category:
Restrictions:
Issued By:
Issued For:



16-May-2024 12:19:40

#1	departure: city country code	truck/tractor number plate +country of registration	departure odometer readings	departure date	weight
L/E	arrival: city country code	trailer number plate +country of registration, if applicable	arrival odometer readings	arrival date	

<https://edi-test.itf-oced.org/#LB/3012003832024>



8. pielikums: „EURO V drošo”, „EEV drošo” un „EURO VI drošo” kravas automobiļu uzlīmju paraugi

Uzlīmju izmēri: diametrs zaļā krāsā - 200mm, diametrs kopā ar balto apmali - 220mm un ciparu/burtu augstums - 114mm vai diametrs zaļā krāsā - 130mm, diametrs kopā ar balto apmali- 150mm, ciparu/burtu augstums 75mm. Uzlīmes pamatne ir zaļā krāsā ar baltu aploci un burti vai cipari baltā krāsā.

Cipars „V” jālieto „EURO V drošiem” automobiļiem, burti „EEV” jālieto „EURO EEV drošiem” un cipars „VI” jālieto „EURO VI drošiem” automobiļiem.



Fakultatīvs¹



¹ **Uzmanību:** „EEV drošie“ kravas automobiļi ETMK daudzpusējās kvotas ietvaros netiek uzskatīti par atsevišķu kategoriju. „EEV drošajiem“ kravas automobiļiem, kas tiek izmantoti ar ETMK daudzpusējo atļauju, jāpievieno ETMK atļaujas „EURO V drošie“ kategorijai.

9. pielikums. Sertifikāta par atbilstību tehniskajām prasībām attiecībā uz atgāzēm un troksni, kā arī tehniskās drošības prasībām "EURO V/5 drošiem", "EEV drošiem" vai "EURO VI/6 drošiem" mehāniskajiem transportlīdzekļiem (kravas automobiļiem) ar pilno masu virs 3,5 t un nepārsniedzot 6 t (ieskaitot īpašos gadījumos kravas automobiļus virs 6 tonnām) paraugs

Gaiši zaļš papīrs, A 4 formāts, divpusējā druka

ETMK sertifikāts, kas apliecina kravas automobiļu atbilstību tehniskajām un drošības prasībām mehāniskajiem transportlīdzekļiem (kravas automašīnām) ar pilnu masu virs 3,5 t un nepārsniedzot 6 t¹

 “EURO V/5 drošo”

 “EEV drošo”

 “EURO VI/6 drošo”

Transportlīdzekļa marka un tips:

Identifikācijas numurs (VIN):

Dzinēja tips / numurs:

Izsniedzējs²

- kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī³;
- transportlīdzekļa izgatavotājs vai izgatavotāja pilnvarots pārstāvis transportlīdzekļa reģistrācijas valstī, vai
- kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī un transportlīdzekļa izgatavotājs vai izgatavotāja pilnvarots pārstāvis transportlīdzekļa reģistrācijas valstī gadījumos, kad transportlīdzekļa izgatavotājs neuzstāda visu aprīkojumu⁴,

[Uzņēmuma un/vai kompetentās institūcijas nosaukums(i) un zīmogs(i)]

ar šo apliecina, ka norādītais transportlīdzeklis atbilst zemāk norādītajām ANO EEK noteikumu un/vai EK direktīvu prasībām, un apstiprina, ka šajā sertifikātā norādītie dati ir pareizi.

DZINĒJA JAUDA

- Dzinēja jauda saskaņā ar ANO EEK R85.00 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 80/1269/EEK, ietverot direktīvas 1999/99/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.

ĀRĒJO TROKŠŅU UN CIETO DAĻIŅU IZMEŠU PRASĪBAS

- Ārējo trokšņu līmenis saskaņā ar ANO EEK R51.02 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 70/157/EEK, ietverot direktīvas 1999/101/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- EURO V/5:** Dzinēja izmeši saskaņā ar ANO EEK R49.04 rindu B2 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvas 88/77/EEK rindu B2 ietverot direktīvas 2001/27/EK rindā B2 izdarītos grozījumus, vai direktīvas 2005/55/EK rindu B2 ietverot direktīvas 2005/78/EK izdarītos grozījumus⁵ vai transportlīdzekļa tipa apstiprinājums saskaņā ar ANO Regulu Nr. 83.06 vai Regulu (EK) Nr. 715/2007 ar grozījumiem, kas izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 692/2008, vai tās jaunākajiem grozījumiem.⁶
- EEV:** Dzinēja tipa apstiprinājums attiecībā uz emisijām saskaņā ar ANO Regulu Nr. 49.04, C rindu, vai tās jaunākajiem grozījumiem, vai Direktīvu 88/77/EEK ar grozījumiem, kas izdarīti ar Direktīvu 2001/27/EK, C rindu, vai Direktīvu 2005/55/EK ar grozījumiem, kas izdarīti ar Direktīvu 2005/78/EK, C rindu, vai tās jaunākajiem grozījumiem.⁷
- EURO VI/6:** Dzinēja tipa apstiprinājums attiecībā uz emisijām saskaņā ar ANO Regulu Nr. 49.06 vai Regulu (EK) Nr. 595/2009 ar grozījumiem, kas izdarīti ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 582/2011 un Komisijas Regulu (ES) Nr. 64/2012, vai tās jaunākajiem grozījumiem⁸; vai transportlīdzekļa tipa apstiprinājums saskaņā ar ANO Regulu Nr. 83.07 vai Regulu (EK) Nr. 715/2007 ar grozījumiem, kas izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 692/2008, vai tās jaunākajiem grozījumiem⁹.

¹ Iekļauti kravas automobiļi, kuru masa pārsniedz 6 tonnas un kuri ir tipa apstiprināti saskaņā ar emisiju noteikumiem vieglajiem transportlīdzekļiem vai aprīkoti ar benzīna dzinējiem.

² Nevajadzīgo svītrot

³ Valstis, kurās attiecīgajam transportlīdzekļa izgatavotājam nav pilnvarota pārstāvja.

⁴ Šādos gadījumos sertifikāta izsniedzējs aizpilda aili kreisajā pusē, bet aprīkojuma uzstādītājs aili labajā pusē.

⁵ Apstiprinājuma numurā ir burts B2 vai D, E, F vai G.

⁶ Apstiprinājuma numura burti no A līdz M

⁷ Apstiprinājuma numurā ir burts C vai H, I, J vai K.

⁸ Apstiprinājuma numurā ir burts A, B, C, D vai E.

⁹ Apstiprinājuma numurā ir burti no N līdz ZZ; AA vai saskaņā ar jaunākiem noteikumu grozījumiem

DROŠĪBAS PRASĪBAS

Transportlīdzeklim uzstādītais aprīkojums atbilst šādām prasībām:

- EURO V/5 vai EEV: Pakalējās drošības konstrukcijas**¹⁰ saskaņā ar ANO EEK R58.01 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 70/221/EEK, ietverot direktīvas 2000/8/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- EURO VI/6: Pakalējā apakšā pabraukšanas aizsardzības ierīce**¹⁰ saskaņā ar ANO EEK R58.02 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 70/221/EEK, ietverot direktīvas 2006/20/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- Sānu drošības konstrukcijas**¹⁰ saskaņā ar ANO EEK R73.00 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 89/297/EEK vai jaunākām grozošām direktīvām.
- EURO V/5 vai EEV: Atpakaļskata spoguļi** saskaņā ar ANO EEK R46.01 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 71/127/EEK, ietverot direktīvas 88/321/EEK vai 2003/97/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- EURO VI/6: Netiešās redzamības ierīces** saskaņā ar ANO Noteikumiem Nr. 46.03 vai to turpmākajiem grozījumiem, vai saskaņā ar Direktīvu 2003/97/EK vai tās turpmākajiem grozījumiem.
- EURO V/5 vai EEV: Gaismas un gaismas signalizācijas ierīču uzstādīšana** saskaņā ar ANO EEK R48.02 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 76/756/EEK, ietverot direktīvas 97/28/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- EURO VI/6: Gaismas un gaismas signalizācijas ierīču uzstādīšana** saskaņā ar ANO EEK R48.03 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 76/756/EEK, ietverot direktīvas 2007/35/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- EURO V/5 vai EEV: Digitālais tahogrāfs** saskaņā ar ANO AETR nolīgumu vai tā grozījumiem, vai saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 3821/85, kas grozīta ar Regulu (EK) Nr. 2135/98 vai tās jaunākajiem grozījumiem, kā arī ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 1266/2009 vai tās jaunākajiem grozījumiem; vai
- EURO V/5 vai EEV: Viedais tahogrāfs** saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 165/2014, kas īstenota ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2016/799 un grozīta ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2018/502 vai tās jaunākajiem grozījumiem.
- EURO VI/6: Digitālais tahogrāfs** saskaņā ar ANO AETR nolīgumu vai tā grozījumiem, vai saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 3821/85, kas grozīta ar Regulu (EK) Nr. 2135/98 vai tās jaunākajiem grozījumiem, kā arī ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 1266/2009 vai tās jaunākajiem grozījumiem; vai
- EURO VI/6: Viedais tahogrāfs** saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 165/2014, kas īstenota ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2016/799 un grozīta ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2018/502 vai tās jaunākajiem grozījumiem..
- Ātruma ierobežotājierīce** saskaņā ar ANO EEK R89.00 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 92/24/EEK, ietverot direktīvas 2004/11/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- EURO V/5 vai EEV: Bremžu iekārta ar riteņu pretbloķēšanas sistēmām** saskaņā ar ANO EEK R13.09 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 71/320/EEK, ietverot direktīvas 98/12/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- EURO VI/6: Bremžu iekārta ar riteņu pretbloķēšanas sistēmām** saskaņā ar ANO EEK R13.10 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 71/320/EEK, ietverot direktīvas 2002/78/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- Stūres iekārta** saskaņā ar ANO EEK R79.01 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 70/311/EEK, ietverot direktīvas 1999/7/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.

Vieta

Datums

Paraksts(i) un zīmogs(i)¹¹

¹⁰ Izņemot seglu vilcējus

¹¹ Sertifikātu var aizpildīt, apzīmogot un parakstīt ar roku vai elektroniski.

10. pielikums. Drošības sertifikāta piekabeī, kuras pilna masa nepārsniedz 3,5 tonnas, paraugs

Gaiši dzeltens papīrs, A 4 formāts

ETMK sertifikāts, kas apliecina piekabes ar pilnu masu virs 3,5 t¹ atbilstību tehniskās drošības prasībām

Transportlīdzekļa marka un tips:

Identifikācijas numurs (VIN):

Izsniedzējs²

- kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī³;
- transportlīdzekļa izgatavotājs vai izgatavotāja pilnvarots pārstāvis transportlīdzekļa reģistrācijas valstī, vai
- kompetentā atbilstības novērtēšanas institūcija transportlīdzekļa reģistrācijas valstī un transportlīdzekļa izgatavotājs vai izgatavotāja pilnvarots pārstāvis transportlīdzekļa reģistrācijas valstī gadījumos, kad transportlīdzekļa izgatavotājs neuzstāda visu aprīkojumu⁴,

[Uzņēmuma un/vai kompetentās institūcijas nosaukums(i) un zīmogs(i)]

ar šo apliecina, ka norādītais transportlīdzeklis atbilst zemāk norādītajām ANO EEK noteikumu un/vai EK direktīvu prasībām, un apstiprina, ka šajā sertifikātā norādītie dati ir pareizi.

Piekabei ir uzstādīts šāds aprīkojums

- Pakaļējās drošības konstrukcijas saskaņā ar ANO EEK R58.01 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 70/221/EEK, ietverot direktīvas 2000/8/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- Gaismas un gaismas signalizācijas ierīces saskaņā ar ANO EEK R48.01 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 76/756/EEK, ietverot direktīvas 91/663/EKK izdarītos grozījumus, vai jaunākām grozošām direktīvām.
- Bremžu⁵ iekārta saskaņā ar ANO EEK R13.09 vai jaunākiem ANO EEK noteikumu grozījumiem, vai direktīvu 71/320/EEK, ietverot direktīvas 98/12/EK izdarītos grozījumus vai jaunākām grozošām direktīvām.
- Mehāniskās sakabes atbilstoši ANO EEK R55.01 vai Direktīvai 94/20/EK, ieskaitot papildu sakabes ierīci (ja tāda ir).

Vieta

Datums

Paraksts(i) un zīmogs(i)⁶¹ Ieskaitot seglu vilcējus² Nevajadzīgo svītrot³ Valstīs, kurās attiecīgajam transportlīdzekļa izgatavotājam nav pilnvarota pārstāvja.⁴ Šādos gadījumos sertifikāta izsniedzējs aizpilda aili kreisajā pusē, bet aprīkojuma uzstādītājs aili labajā pusē.⁵ O1 nav obligāts.⁶ Sertifikātu var aizpildīt, apzīmogot un parakstīt ar roku vai elektroniski.